

1. GENERAL

1.1 Aplicación de los términos. Grass Valley y usted (el «cliente») acuerdan expresamente que la venta y/o licencia de los productos, servicios y/o servicios de soporte (según se definen a continuación) queda regulada exclusivamente por los presentes términos y condiciones de venta (los «términos y condiciones»). La aceptación de Grass Valley del pedido de compra del cliente está expresamente condicionada por el consentimiento del cliente de los presentes términos y condiciones con la exclusión de otros términos o condiciones adicionales o diferentes que se apliquen al pedido del cliente o cualquier otro documento del cliente. No se considerarán válidas la renuncia, alteración o modificación de los presentes términos y condiciones por parte del cliente, a menos que se hagan por escrito, incluyan una referencia a los presentes términos y condiciones y estén firmadas por un oficial u otro representante debidamente autorizado del cliente y de Grass Valley. Todo uso del software que haga el cliente, tanto si va integrado en otros productos como si se suministra por separado, se regirá por las siguientes condiciones de licencia. La cantidad, descripción y precio de los productos, servicios y/o servicios de soporte que compre el cliente serán los establecidos en el contrato/propuesta de Grass Valley o, en ausencia de un contrato/propuesta, según se establezca en la factura de Grass Valley. Los presentes términos y condiciones se aplicarán a todas las ventas de productos, servicios o servicios de soporte entre el cliente y Grass Valley hasta que Grass Valley publique una edición actualizada de los presentes términos y condiciones a menos que las partes acuerden expresamente algo distinto por escrito como se describe anteriormente. Se entenderá por «Grass Valley» la entidad jurídica Grass Valley identificada en la correspondiente propuesta/contrato y la entidad jurídica Grass Valley identificada en la portada del correspondiente pedido de compra podría incluir entidades jurídicas cuya denominación legal incluya «Grass Valley», «Quantel», «Snell», «Miranda» u otros afiliados que se incorporen al grupo Grass Valley en el futuro.

1.2 Definiciones. Según se emplean en los presentes términos y condiciones, los siguientes términos tendrán los significados que se indican a continuación:

1.2.1 «Afiliado» es cualquier entidad que controle, sea controlado o esté bajo control común de la parte, de forma directa o indirecta. Se considera que una entidad controla a otra si es propietaria de más del cincuenta por ciento (50 %) de los valores con derecho a voto o de otro derecho a voto similar de forma directa o indirecta.

1.2.2 «Contrato» es la propuesta y cualquier otro documento que se incorpore como anexo a la propuesta y el cliente acepte como prueba de la emisión de un pedido de compra o la firma de un oficial u otro representante del cliente debidamente autorizado. En ausencia de una propuesta o de un acuerdo firmado por ambas partes, tanto los presentes términos y condiciones como la factura se aplicarán exclusivamente a la venta de productos, servicios y/o servicios de soporte por parte de Grass Valley conforme al pedido de compra aceptado por Grass Valley.

1.2.3 «Contratista» se refiere a una persona física o empresa que no es empleado del cliente, pero que está contratada por este para llevar a cabo determinadas tareas de tecnología de la información en beneficio del cliente, siempre que dichas tareas no estén prohibidas por el presente contrato.

1.2.4 «Resultados o productos» se refiere al producto del trabajo suministrado por Grass Valley al cliente como parte de los servicios y que se encuentra descrito en el pedido de compra o la declaración de trabajo.

1.2.5 «Documentación» es la documentación técnica que publica Grass Valley por escrito en relación con el software e identificada como «manuales», «notas de publicación», «especificaciones de software», documento de formación, información sobre configuración, disponibles en la página web de Grass Valley en las páginas de «recursos» en un momento dado, que acompaña al producto entregado al Cliente o acordado expresamente por Grass Valley en la declaración de trabajo. Todas las hojas de datos, folletos, muestras, dibujos y descripciones emitidos por Grass Valley o un afiliado de Grass Valley o contenidos en sus materiales publicitarios se emiten o publican únicamente con fines orientativos y no formarán parte de la documentación ni de la propuesta/contrato.

1.2.6 «Hardware» es el equipo, los módulos y otros componentes físicos y productos de Grass Valley y/o un afiliado de Grass Valley comprados por el cliente. El término «hardware» incluye el hardware de Grass Valley construido expresamente con software integrado, así como hardware de tipo tecnología de la información como un ordenador personal genérico o servidor.

1.2.7 «Programa con licencia» se refiere a cualquier característica del software permitido por el mecanismo de protección del software correspondiente a la configuración o al modelo de producto con licencia.

Cualquier parte del programa con licencia contenido o combinado con otro programa seguirá estando sujeto a los presentes términos y condiciones.

1.2.8 «Ubicación» se refiere a un lugar autorizado del cliente aprobado previamente por Grass Valley donde se instale un producto.

1.2.9 «Producto(s)» significa (i) el hardware, en la medida en que el cliente haya comprado hardware, (ii) software, en la medida en que el cliente haya comprado software, (iii) una combinación de estos, en la medida en que el cliente haya comprado hardware y software, o (iv) resultados, en la medida en que el cliente haya comprado los resultados.

1.2.10 «Propuesta» es el documento de presupuesto final que Grass Valley presenta al cliente junto con los presentes términos y condiciones. A menos que Grass Valley lo indique de otro modo por escrito, las propuestas de Grass Valley tienen una validez de treinta (30) días a partir de la fecha de emisión.

1.2.11 «Servicios» son los servicios profesionales que Grass Valley presta al cliente, que se describen con más detalle en un enunciado de trabajo y/o propuesta/contrato, en la medida en que el cliente haya comprado estos servicios.

1.2.12 «Pedido de compra» es la solicitud de compra de hardware y/o software y/o servicios presentada por escrito por el cliente, tanto si se recibe por correo postal como si se presenta por medios electrónicos, y enviada por el cliente en virtud de un contrato/propuesta, excepto otros términos o condiciones diferentes o adicionales recogidos en el formulario del cliente. En el pedido de compra debe incluirse la cantidad y tipo de producto(s) pedidos, descripción de los productos, información de envío y facturación e instrucciones de envío (si está permitido por Grass Valley), el número de pedido del cliente y el o los números de propuesta.

1.2.13 «Software» incluye el programa con licencia y se refiere a cualquier software suministrado en virtud de los presentes términos y condiciones en DVD, a través del sitio de Grass Valley u otro sitio web, o por otro medio o mediante otro método de entrega, o un vendedor o distribuidor de Grass Valley o afiliado de Grass Valley, tales como (i) el software y/o firmware de Grass Valley que se usa en o con el hardware y se integra en, depende de o se carga en el hardware en formato de código objeto («software integrado»); (ii) productos de software de aplicación de Grass Valley que se suministra al cliente con independencia del hardware («software independiente»); y productos de software de aplicación de Grass Valley que se suministran al cliente con hardware de tipo informático, como un ordenador personal de uso general («software de aplicación»). Se entenderá asimismo por software toda documentación específicamente aplicable al software. Para consultar una lista completa del software independiente, software integrado o software de aplicación con hardware de TI, véase el apéndice de garantía de software en http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions. «Software» incluye asimismo otro software, nuevas versiones, actualizaciones, opciones, corrección de errores de programación o de otro tipo, modificaciones, mejoras y otros lanzamientos, si corresponde, que se proporcionen al cliente conforme a los presentes términos y condiciones. Nada de lo dispuesto en los presentes términos y condiciones constituirá ni se considerará que constituye una obligación de Grass Valley de proporcionar cualquier software, documentación, u otro software, nuevas versiones actualizaciones, opciones, corrección de errores de programación u otro tipo, modificaciones, mejoras y otros lanzamientos de software a menos que se hayan adquirido de conformidad con lo dispuesto en los presentes términos y condiciones. El término «compra», cuando se usa respecto al software, significa adquirir una licencia para usar el software (no adquirir la propiedad sobre el software).

1.2.14 «Declaración de trabajo» se refiere a la declaración de trabajo de Grass Valley o del afiliado de Grass Valley disponible en su sitio web o, en su defecto, un documento mutuamente acordado entre las partes que contenga lo siguiente: descripción de los servicios, responsabilidades y dependencias, así como hitos, si corresponde, y condiciones de aceptación.

1.2.15 «Servicios de soporte» se refiere a los correspondientes servicios de mantenimiento y soporte que ofrecen GV Foundation, GV Prime y GV Prime Plus, marcas de Grass Valley, que se definen en el apartado 10 de los presentes términos y condiciones o en un contrato independiente por escrito para una oferta personalizada negociada y firmada por las partes (según proceda), en la medida en que el cliente haya adquirido estos servicios de soporte. Los servicios de soporte, en la medida en que el cliente los haya adquirido, se añaden a cualquier soporte en garantía, si lo hay, que Grass Valley ofrezca durante el correspondiente periodo de garantía. No se prestan servicios de soporte para productos de terceros.

1.2.16 «Especificación técnica de hardware» es la documentación técnica que publique Grass Valley o un afiliado de Grass Valley, según corresponda, en relación con el hardware e identificado expresamente como especificación para el hardware disponible en la página web de Grass Valley. Todas las hojas de datos, folletos, muestras, dibujos y descripciones emitidos

por Grass Valley o un afiliado de Grass Valley o contenidos en su material publicitario se emiten o publican únicamente con fines orientativos y no formarán parte de la especificación técnica de hardware ni de la propuesta de contrato.

1.2.17 «**Actualización**» significa cualquier corrección de errores y mejoras menores del software que Grass Valley normalmente pone en venta y distribuye en forma de actualización.

1.2.18 Por «**mejora**» se entiende el software en forma de funcionalidad o características nuevas o mejoradas, en la medida en que Grass Valley las distribuya en forma de mejora.

1.2.19 «**Soporte en garantía**» es el servicio de soporte que se describe en el apartado 9.4 y que solo está disponible durante el periodo de garantía correspondiente.

2. TASAS Y CONDICIONES DE PAGO

2.1 Los precios y/o tasas mencionados por Grass Valley no incluyen impuestos (por ejemplo el impuesto sobre el valor añadido, cuando proceda), gravámenes, derechos u otros cargos públicos, gastos de envío y seguro.

2.2 Cualquier impuesto (por ejemplo el impuesto sobre el valor añadido, cuando proceda), gravámenes, derechos y otros cargos gubernamentales de cualquier tipo, presentes o futuros, que se impongan a Grass Valley o que Grass Valley tenga la obligación de recaudar en relación con la venta, entrega o uso de cualquier producto, servicio o servicio de soporte, aparecerá como artículo separado en la factura. Si el cliente está obligado por ley a retener una cantidad de impuesto de su pago a Grass Valley, las sumas que de otro modo son pagaderas en virtud del presente documento se convertirán en sumas brutas para que Grass Valley reciba la misma cantidad neta que tendría derecho a recibir y las partes adoptarán las medidas oportunas para minimizar dicha retención de impuestos.

2.3 El cliente entiende que puede recibir varias facturas de Grass Valley por los productos, servicios y/o servicios de soporte encargados. Tras cada envío de hardware y/o entrega del software (ya sea entrega física de soportes o descarga electrónica), Grass Valley emitirá una factura y la enviará a la dirección del cliente que se especifica en el orden de compra. El software integrado no estará sujeto a tasas de licencia de software diferentes a menos que se establezcan en la propuesta/contrato. Las condiciones de pago de la factura estándar de Grass son de treinta (30) días naturales netos a partir de la fecha de la factura, a menos que se establezca de otro modo en la propuesta/contrato aplicable o las partes lo acuerden de otro modo por escrito, con independencia de cuándo se pongan en servicio los productos o de si Grass Valley ha ofrecido o llevado a cabo un servicio de puesta en servicio complementario o servicios relacionados. Para los servicios (incluidos los servicios de formación), las facturas se emitirán antes de la prestación de los servicios y en el momento del primer envío de hardware o entrega de software, a menos que se especifique de otro modo en la propuesta/contrato. El cliente deberá hacerse cargo de todos los costes de terceros reales, multas o cargos que resulten de los servicios cancelados por el cliente tras su planificación y antes de la prestación de estos. Las tasas por servicios de soporte se facturan anualmente por adelantado, según se especifica en el punto 10. En caso de que el cliente no abone a Grass Valley la factura en su totalidad y de manera puntual, Grass Valley tendrá derecho a suspender el cumplimiento de sus obligaciones hasta que el cliente haya saldado todos los importes pendientes. Todos los pagos pendientes estarán sujetos a un interés por demora al tipo del uno y medio por ciento (1,5%) mensual (o el máximo permitido por ley) hasta la fecha en la que se hayan satisfecho todos los pagos pendientes. El cliente acepta pagar cualquier gasto de terceros, incluidos los honorarios de abogados, en que incurra Grass Valley para cobrar los importes impagados. Todos los pagos se harán en la divisa que Grass Valley especifique en la propuesta/contrato.

2.4 Todas las condiciones de pago están sujetas a la aprobación previa del crédito por parte de Grass Valley. Grass Valley podrá rechazar cualquier pedido de compra, cambiar sus condiciones de crédito, suspender el cumplimiento o cancelar cualquier pedido de compra aceptado, a su entera discreción, cuando la condición financiera del cliente, su historial de pagos o la política interna de reservas o nuevas reservas así lo recomienden, si Grass Valley así lo determina razonablemente. Asimismo, Grass Valley se reserva el derecho a cancelar o modificar cualquier orden de compra si, por cualquier motivo, no puede cumplir el pedido de compra del cliente. En estos casos, Grass Valley se lo comunicará al cliente de inmediato. La modificación o cancelación se considerará aceptada por el cliente a menos que este lo rechace en un plazo de diez (10) días naturales a partir de la fecha de dicha modificación o cancelación. Si el cliente decide rechazar la modificación o cancelación, Grass Valley podrá dar por terminada la propuesta/contrato o el enunciado de trabajo sin ninguna responsabilidad. Grass Valley no tendrá obligación de vender al cliente ningún producto,

servicio o servicio de soporte pedido por el cliente hasta el momento en que Grass Valley haya aceptado el pedido de compra correspondiente. La aceptación de un pedido de compra por parte de Grass Valley se realizará (a) mediante reconocimiento general comunicado por fax o correo electrónico, o (b) mediante el comienzo de la prestación por parte de Grass Valley. Antes de aceptar un pedido de compra, Grass Valley podrá solicitar la recepción del original de la propuesta, contrato o pedido de compra firmado.

Para los pedidos de compra relacionados con la sustitución de un componente de sustitución (definido más adelante) conforme a un servicio avanzado de sustitución de hardware acordado por Grass Valley de conformidad con el contrato de soporte de GV Foundation, GV Prime y GV Prime Plus adquirido por el cliente o con otra propuesta/contrato que contemple específicamente lo mismo, tras la recepción del componente de sustitución, el cliente dispone de treinta (30) días naturales para entregar el componente defectuoso al servicio de mensajería y devolverlo al centro de servicio de Grass Valley. Si el cliente no devuelve el componente defectuoso al servicio de mensajería especificado, el cliente deberá pagar el componente defectuoso conforme al precio actual publicado por Grass Valley. Este incumplimiento también podrá dar lugar a la suspensión de cualquier servicio avanzado de sustitución de hardware hasta que el componente defectuoso se devuelva a Grass Valley.

3. ENVÍO, ENTREGA, RIESGO DE PÉRDIDA, PROPIEDAD, TRANSFERENCIA Y ACEPTACIÓN

3.1 Todos los productos se enviarán a la dirección de envío del cliente o según se acuerde y especifique en la propuesta correspondiente y los productos se considerarán entregados al cliente a su envío. Cualquier pérdida o daño que sufran los productos será por riesgo del cliente a partir de la fecha de entrega de los productos en el punto de envío del transportista (franco transportista en el lugar de envío inicial de Grass Valley a menos que Grass Valley acuerde expresamente lo contrario por escrito). Exclusivamente en el caso de los clientes residentes en Estados Unidos, Grass Valley podrá acordar el uso de FOB en origen, el cual se indicará en el pedido de compra correspondiente y será aceptado por Grass Valley. El cliente asegurará los productos frente a pérdida o daño, según corresponda. Los beneficios de seguros que reciba el cliente con respecto a productos no pagados serán conservados en fideicomiso para Grass Valley pagaderos cuando se solicite. Bajo ninguna circunstancia Grass Valley será responsable por los retrasos o el incumplimiento cometido por el servicio de envío con respecto al envío o entrega de los productos al cliente. Excepto cuando las partes lo acuerden expresamente, el cliente será el único responsable de todos los costes de envío y manipulación por la entrega de los productos. En caso de incumplimiento por parte del cliente, Grass Valley podrá rechazar la realización de más envíos. Si Grass Valley decide continuar con los envíos, tal actuación no constituirá una renuncia a exigir el cumplimiento correspondiente ni afectará a los recursos legales de Grass Valley para exigir tal cumplimiento.

3.2 Grass Valley planificará los envíos en función de las peticiones del cliente y la capacidad de envío prevista de Grass Valley siempre que el pedido de compra requiera el envío en un plazo de doce (12) meses a partir de la fecha del pedido. Grass Valley podrá realizar envíos parciales a menos que el cliente y Grass Valley lo acuerden específicamente de otro modo.

3.3 La propiedad y el riesgo de los productos se transferirá de Grass Valley al cliente en el punto de envío, a menos que Grass Valley lo acuerde expresamente de otro modo por escrito.

3.4 Una vez aceptados por Grass Valley, el cliente no tendrá derecho a cancelar ni modificar los pedidos de compra. No obstante lo anterior, Grass Valley podrá (a su entera discreción) permitir la cancelación, cancelación parcial o replanificación de cualquier pedido de compra, en cuyo caso el cliente pagará a Grass Valley una tasa de reposición (o replanificación) que determinará Grass Valley. La tasa de reposición o replanificación variará según el producto y el pedido de compra y no constituirá una renuncia por parte de Grass Valley a cualquier otro derecho que pueda tener por ley en relación con dicha cancelación o replanificación.

4. INTERÉS DE SEGURIDAD

Por el presente Grass Valley se reserva el derecho y el cliente acepta un interés de seguridad en cada producto o resultado hasta que se haya pagado todo el importe a Grass Valley. A petición de Grass Valley, el cliente acepta iniciar las acciones que sean necesarias, incluidas, entre otras, la ejecución y entrega de los documentos e instrumentos que sean necesarios o adecuados para evidenciar, perfeccionar, mantener y ejecutar dicho interés de garantía.

5. PROPIEDAD INTELECTUAL

5.1 **Propiedad de Grass Valley.** Grass Valley o su afiliado correspondiente conserva todo el derecho, propiedad e interés sobre los productos y su uso, así como sus derechos de propiedad intelectual. El cliente acepta y reconoce que

no obtendrá ningún derecho ni licencia en relación con los derechos de propiedad intelectual, ya sea de manera expresa o por implicación, preclusión o de cualquier otro modo, con respecto al software integrado, suministrado de otro modo o usado en los productos conforme a los presentes términos y condiciones o como resultado del envío por parte de Grass Valley de los productos que se indican a continuación. El cliente reconoce y acepta que Grass Valley o uno de sus afiliados (o sus proveedores o licenciatarios, según proceda) es propietario y mantiene todos los derechos, títulos e intereses con respecto al software (incluidas copias, partes, extractos y derivados del mismo) y con respecto a todos los derechos de propiedad intelectual en todo el mundo relacionados con dicho software (incluidos, sin limitación, los derechos de autor, derechos conexos y derechos similares, así como los derechos sobre bases de datos, diseños, diseños industriales, modelos funcionales, marcas comerciales, nombres comerciales, imagen comercial, marcas de servicio, secretos comerciales, conocimientos técnicos y otra información confidencial o exclusiva, patentes y otros derechos de propiedad intelectual o industrial y el sujeto de los mismos, y cualquier derecho relacionado con todo lo anterior incluidos, sin limitación, los derechos sobre aplicaciones, solicitudes, registros o renovaciones).

5.2 Propiedad de obras preexistentes. Si Grass Valley presta servicios al cliente, se aplicarán también las siguientes condiciones con respecto a la propiedad intelectual.

5.2.1 Los derechos de propiedad intelectual sobre cualquier material o software (bien en formato escrito o informático) creados por o con licencia a nombre de Grass Valley o uno de sus afiliados antes del comienzo de la vigencia de un enunciado de trabajo o fuera de dicho compromiso y cualquier modificación posterior («**obras preexistentes de Grass Valley**») seguirán siendo propiedad de Grass Valley, de uno de sus afiliados o de una tercera parte (de conformidad con el subapartado 9.7 siguiente), siempre y cuando el cliente tenga una licencia para usarlos de conformidad con las disposiciones sobre licencias siguientes. Los derechos de propiedad intelectual sobre cualquier material o software creado por, propiedad de o con licencia a nombre del cliente antes del comienzo de la vigencia de un enunciado de trabajo aplicable y cualquier modificación posterior («**obras preexistentes del cliente**») seguirán siendo propiedad del cliente, siempre y cuando el cliente conceda a Grass Valley una licencia limitada para usar dichos derechos en relación con la prestación de servicios conforme al enunciado de trabajo aplicable.

5.2.2 Propiedad de los resultados. Excepto si se acuerda de otro modo previamente por escrito, Grass Valley o uno de sus afiliados (según determine Grass Valley) será el propietario de todos los derechos de propiedad intelectual sobre todos los resultados, con excepción de las obras preexistentes del cliente (especificadas expresamente según sea necesario a continuación) que se incorporen en los resultados, así como de todos los demás materiales o software creados conforme al enunciado de trabajo aplicable por o en nombre de Grass Valley. El cliente tendrá una licencia no exclusiva e intransferible para usar estos resultados de conformidad con las siguientes disposiciones sobre licencias. Si un resultado no se especifica en ningún enunciado de trabajo aplicable como «**obras preexistentes del cliente**», el resultado se considerará propiedad de Grass Valley o uno de sus afiliados conforme a las condiciones de este apartado. Los soportes físicos que contengan los resultados, si corresponde, pasarán a ser propiedad del cliente cuando dicho resultado sea enviado al cliente.

5.2.3 No obstante lo dispuesto en otras disposiciones de los presentes términos y condiciones, el uso de cualquier resultado de Grass Valley o un afiliado de Grass Valley consistente en software estará sujeto a la licencia de software de Grass Valley.

5.2.4 Cada parte concede a la otra exclusivamente las licencias y los derechos especificados. No se conceden otras licencias o derechos (incluidos licencias o derechos bajo patente).

5.2.5 El traspaso al cliente de cualquier propiedad sobre los resultados hasta el límite permitido en las presentes condiciones estará sujeto al pago por parte del cliente de los importes debidos conforme al enunciado de trabajo aplicable.

5.2.6 No obstante lo dispuesto en otras disposiciones de los presentes términos y condiciones, dichos términos y condiciones no impedirán ni limitarán que Grass Valley y sus afiliados utilicen cualquier técnica, idea, conceptos o conocimientos técnicos relacionados con las actividades empresariales de Grass Valley o sus afiliados.

6. LICENCIA DE SOFTWARE

6.1 Aplicabilidad de la licencia de software. La presente licencia de software («licencia de software») se aplicará a cualquier software: (i) que

constituya el objeto de un pedido de compra presentado por el cliente a Grass Valley o a uno de sus distribuidores o vendedores autorizados, (ii) que se entregue al cliente en forma de actualización o mejora, o (iii) que el cliente obtenga de cualquier otro modo. Si el cliente no acepta las condiciones de esta licencia de software, no se otorgará al cliente ningún derecho con respecto al software, y el cliente no podrá descargar, instalar, copiar ni usar de otro modo el software y deberá borrar de inmediato cualquier copia parcial o total del software y/o, si el Cliente obtuvo el software en un soporte físico o con una clave, tarjeta o llave electrónica, tendrá que devolver el software, clave, tarjeta o llave electrónica, según corresponda. Esta devolución se realizará a la entidad de la que se obtuvo el software (ya sea Grass Valley, un distribuidor o un vendedor) y deberá presentar el recibo o la factura originales del software. Tras dicha devolución, el cliente recibirá el reembolso del importe pagado por el software. Para los efectos de la presente sección 6, el término «cliente» incluirá a usuarios finales autorizados del software que lo han adquirido de forma indirecta a través de un vendedor o distribuidor de Grass Valley autorizado, así como compradores directos del software.

6.2 Entrega e instalación. A efectos de lo estipulado en la presente licencia de software, Se entenderá por «Entrega» (según el criterio exclusivo de Grass Valley) (i) la entrega de un dispositivo multimedia tangible en una dirección indicada por el cliente o (i) la transmisión de un mensaje electrónico donde se entregue el Software al cliente o le invite a descargarlo, o permita a este acceder a dicho Software. Tras la transmisión electrónica, el Software está disponible para el cliente y la entrega se completa. La descarga e instalación del Software no constituyen elementos necesarios de la Entrega. El cliente se encargará de la descarga e instalación del software, a menos que Grass Valley haya preinstalado el software en el hardware que el cliente está adquiriendo conforme a la propuesta/contrato o que el cliente haya adquirido servicios de instalación en relación con dicho software.

6.3 Derechos concedidos. Cuando Grass Valley (si la venta es directa) o su vendedor o distribuidor autorizado (si la venta es indirecta) acepte el pedido de compra del cliente por cualquier medio que Grass Valley elija según su exclusivo criterio (es decir, acuse de recibo, facturación, entrada de orden de compra o acuse de recibo de la correspondiente orden de venta en nuestro sistema de compras, entrega de un soporte tangible que contenga el software, descarga del software o de los códigos de acceso a este, ya sea con anterioridad o con posterioridad a la recepción del pedido de compra, o cualquier otro medio de justificación de la aceptación de un pedido), Grass Valley concederá al cliente un derecho no exclusivo, personal, no traspasable, intransferible, no sublicenciable y limitado a usar el software para las operaciones empresariales internas del cliente y únicamente con respecto al formato de código objeto del software suministrado al cliente y de conformidad con los presentes términos y condiciones. El cliente no podrá, sin el consentimiento expreso por escrito de Grass Valley, proporcionar o poner el software de forma total o parcial (incluidas listas de programas, listas de objetos o programas fuentes, código objeto y código fuente), en cualquier forma, a disposición de una persona que no sea empleado del cliente ni permitir a ningún tercero usar el software en nombre o en beneficio de ningún tercero de ningún modo (incluidas las aplicaciones de oficina de servicios). No obstante lo anterior, el cliente está autorizado a usar el software en lo que se refiere a la prestación de servicios de transmisión a terceros no afiliados como resultado de una relación comercial entre dichos terceros y el cliente, cuando la principal asociación empresarial de dichos terceros es el uso de productos y/o servicios del cliente. Si en la declaración de trabajo se especifican ubicaciones, el cliente no podrá, sin el consentimiento previo por escrito de Grass Valley, hacer uso ni permitir el uso del software fuera de dichas ubicaciones, o para proyectos u otros trabajos realizados fuera de las ubicaciones. El cliente podrá permitir a sus contratistas ejercer los derechos otorgados en virtud de la presente licencia en nombre del cliente, pero únicamente en beneficio del cliente y siempre y cuando (a) el cliente se asegure de que dichos contratistas usen el software en estricto cumplimiento de las condiciones de la presente licencia de software; y (b) los contratistas estén sujetos a obligaciones de confidencialidad similares a las obligaciones de confidencialidad del cliente establecidas en el presente documento. El cliente será totalmente responsable de cualquier incumplimiento de la presente licencia de software provocado por alguno de sus contratistas o sus empleados. Si el contrato o propuesta del cliente no especifica un periodo de vigencia, la licencia de software será perpetua y continuará a menos que se dé por terminada de cualquier otro modo que se especifique en los presentes términos y condiciones. Si la propuesta/contrato especifica una vigencia (de días, meses o años, según proceda), dicha vigencia empezará a partir de la entrega del soporte físico o tras la aceptación del pedido de compra aplicable, si no se necesita la entrega de un soporte físico, y terminará automáticamente al final de la vigencia. Las licencias de software que establezcan una vigencia no podrán traspasarse del

hardware de un cliente al hardware de otro. El cliente podrá solicitar un software de prueba o Grass Valley podrá incluir un software de prueba junto con el pedido de compra que el cliente podrá usar exclusivamente a modo de prueba y sin fines productivos. El cliente no podrá usar el software de prueba para impartir formación o ayudar a la formación de terceros sobre el contenido y /o las funcionalidades del software. El cliente tiene 30 días a partir de la fecha de entrega para evaluar el software de prueba. Si el cliente decide usar el software de prueba una vez expirado el periodo de prueba de 30 días, el cliente deberá comprar una licencia de software a Grass Valley o su distribuidor o vendedor autorizado. Si el cliente decide no adquirir una licencia para el software de prueba una vez transcurrido el periodo de prueba de 30 días, el cliente deberá dejar de usar y borrar el software de sus sistemas informáticos, hardware o hardware del cliente. El software con licencia con fines de prueba se proporciona «tal cual» y Grass Valley no ofrece soporte técnico ni garantías para estas licencias de software. Grass Valley podrá proporcionar un código fuente al cliente como parte de su entrega estándar para un software particular; todo código fuente que suministre Grass Valley estará sujeto a los términos y condiciones de un acuerdo independiente por escrito firmado por Grass Valley y el cliente en relación con dicho código fuente. Las funciones para las cuales el cliente no haya abonado la correspondiente tasa (ya sea por una licencia perpetua, por un plazo determinado, suscripción, software como servicio o de otro tipo) o cualquier otra función no habilitada del programa con licencia carecerá de licencia, por lo que el cliente se compromete a no usar ni acceder a dichas funciones.

6.4 Normas de uso y concesión de licencias y restricciones para el software de Grass Valley. El cliente tiene la responsabilidad de conocer las normas y restricciones aplicables en relación con el tipo de licencia de software adquirida que se identifican en el contrato, propuesta o documentación, así como de cumplir las normas de uso y concesión de licencias y las restricciones, en su caso, que se establecen a continuación en la documentación.

6.4.1 En lo que respecta al software independiente (sin incluir EDIUS® SDK), el derecho a instalar el software en equipos compatibles indicados por Grass Valley y el software podrá ejercerse exclusivamente según y de conformidad con la documentación en: (i) una sola estación de trabajo (pero no un servidor) con una unidad de procesamiento central y utilizada por un solo usuario, (ii) otro tipo y número de ordenadores y para otro número de CPU y/o usuarios especificados en el correspondiente contrato o propuesta, (iii) una máquina de tipo servidor o (iv) como Grass Valley autorice de otro modo por escrito o en la documentación correspondiente al software adquirido.

6.4.2 En lo que respecta al software integrado, el derecho a ejecutar dicho software será limitado en el sentido de que dicha ejecución solo podrá realizarse de conformidad con la documentación únicamente como parte del hardware suministrado al cliente o en relación con el mismo conforme a los presentes términos y condiciones o según Grass Valley autorice de otro modo por escrito.

6.4.3 En lo que respecta al software EDIUS® SDK y otras ofertas de productos de desarrollo de software de Grass Valley, el derecho de uso del cliente estará sujeto a los términos y condiciones aplicables de licencia de desarrollo de software de Grass Valley disponibles en la página web de Grass Valley o facilitadas de otro modo por Grass Valley.

6.4.4. Para las licencias identificadas como licencias de «cliente» o de «usuario» en la propuesta/contrato, el cliente tendrá el derecho a instalar y ejecutar versiones de cliente del software en los equipos adquiridos a Grass Valley o aprobados de otra forma por Grass Valley y podrá transferir los clientes de un ordenador del cliente a otro usando la función «check in» y «check out» del software, siempre que el número total de clientes que utilice el cliente no supere el número total de clientes establecido en la propuesta/contrato aplicable. Lo anterior no permite y el cliente no podrá transferir el software, ni siquiera mediante transferencia directa como envío o sublicencia a otro usuario final. El cliente solo instalará y ejecutará el número o el nivel de funcionalidad de clientes establecido en la propuesta/contrato.

6.4.5 Para las licencias identificadas como «codificadas» en la propuesta/contrato, o si el software incluye un codificador de proxy, el cliente tendrá el derecho a codificar y decodificar archivos de vídeo, solo de conformidad con la documentación, las presentes condiciones y la propuesta/contrato.

6.4.6 Para licencias identificadas como licencias de «archivo» en la propuesta/contrato, o si el software o hardware incluyen la función de archivar o guardar vídeo, todos los clientes podrán «reproducir» el material

de vídeo archivado, pero solo los clientes específicamente autorizados podrán «grabar» los archivos de vídeo en el archivo. El cliente reconoce y acuerda que el almacenamiento de archivos disponible podrá estar sujeto a límites, dependiendo de los productos especificados en la propuesta/contrato. Las licencias de archivo de Grass Valley se limitan específicamente al software que permite el acceso a la biblioteca de archivos y no permiten el uso de bibliotecas de archivos de terceros. Antes de usar bibliotecas de archivos de terceros, el cliente declara y garantiza a Grass Valley que en primer lugar obtendrá una licencia del licenciador de archivos de terceros.

6.4.7 En cuanto a las licencias de software que especifiquen un periodo de vigencia o el pago de una tasa basada en tiempo (con independencia de si se venden como «software como servicio», «licencia de SAAS», «licencia de suscripción», «licencia temporal», «licencia SPO» o cualquier otra licencia basada en tiempo), a menos que se especifique algo distinto en un contrato de software como servicio específico («contrato de SAAS») o en un Contrato de suscripción entre Grass Valley y el cliente, además de las restricciones establecidas en el apartado 6 anterior, serán aplicables las siguientes restricciones: (i) dicha licencia vencerá de forma automática al final del periodo de vigencia; (ii) el cliente se compromete a destruir el software al final del periodo de vigencia especificado (si lo ha recibido en un soporte físico) junto con el resto de copias y partes combinadas de dicho software en cualquier formato y certificará dicha destrucción por escrito cuando lo solicite Grass Valley, y (iii) no obstante otras estipulaciones de los presentes términos y condiciones, el cliente no tendrá derecho a actualizaciones ni al uso de estas en virtud de un contrato de soporte aplicable en vigor si el periodo de licencia ha finalizado. Grass Valley se reserva el derecho a rescindir las licencias con efecto inmediato ante el impago de las tasas de licencia aplicables en el plazo correspondiente. Sin perjuicio de lo anteriormente expuesto, (i) en lo que respecta a las licencias de suscripción a GV Guardian, el plazo de toda suscripción comenzará en la fecha de inicio especificada en la correspondiente propuesta/contrato y continuará durante el periodo indicado en el mismo y (ii) en lo que respecta a las licencias de suscripción a GV Pace, el plazo de toda suscripción comenzará en la fecha de inicio recogida en la correspondiente propuesta/contrato y continuará durante un periodo de doce (12) meses (denominados individualmente «periodo de suscripción inicial»). Si no se especifica ninguna fecha de inicio de la suscripción en la correspondiente propuesta/contrato, la fecha de suscripción inicial será aquella en la que se entregue el software GV Guardian o GV Pace al cliente. A partir de dicha fecha, la suscripción se renovará automáticamente por periodos adicionales de 12 meses cada uno, en el caso de GV Guardian, y mensualmente, en el caso de GV Pace (denominados individualmente «periodo de renovación»), a menos que alguna de las partes haga llegar una notificación de no renovación por escrito a la otra no menos de (i) treinta (30) días naturales antes de que finalice el periodo en curso, en el caso de GV Guardian, y de (ii) noventa (90) días naturales antes de que finalice el periodo en curso, en el caso de GV Pace. A menos que se especifique de otro modo en la correspondiente propuesta/contrato, la cuota de suscripción por cualquier periodo de renovación será la cuota de suscripción de Grass Valley aplicable en ese momento. Además de las establecidas en el apartado 6 anterior, se aplicarán las siguientes restricciones a la suscripción: (i) cuando venza o se cancele la suscripción, el cliente se compromete a destruir el software GV Guardian (si lo recibe en un soporte físico) junto con todas las copias, así como todas sus partes combinadas en cualquier formato y certificará dicha destrucción por escrito cuando lo solicite Grass Valley, y (ii) sin perjuicio de lo estipulado en los términos y condiciones generales de venta de Grass Valley, el cliente no tendrá derecho a actualizaciones ni mejoras ni al uso de las mismas en virtud de un contrato de soporte aplicable en vigor si la suscripción ha vencido o se ha cancelado. Las cuotas de suscripción se facturarán anualmente por adelantado, si bien Grass Valley podrá establecer que el cliente pague mensualmente por anticipado. Tras la renovación automática, Grass Valley podrá facturar al cliente en el primer día de renovación automática del periodo de renovación. Grass Valley se reserva el derecho a cancelar la suscripción de inmediato en caso de impago de la correspondiente cuota de suscripción. La cuota de suscripción será la especificada en la correspondiente propuesta/contrato. La suscripción incluirá el servicio de soporte GV Foundation, GV Prime o GV Prime Plus (según corresponda) que se especifica en los términos y condiciones generales de venta de Grass Valley, con excepción de cualquier condición de soporte aplicable a hardware.

6.4.8 Las licencias de suscripción adquiridas como parte de una oferta de Grass Valley podrán adquirirse de forma mensual o anual según se estipule en la correspondiente propuesta. El Software de Emisión STRATUS se adquirirá con una tarjeta de hardware Densité SSP (de estado sólido). Cada tarjeta de hardware Densité requiere una licencia de suscripción activa o licencia SPO. Las tasas aplicables para las licencias correspondientes se establecen en la propuesta. Las tasas para el hardware Densité podrán ser objeto de descuento en el momento de compra a discreción de Grass Valley dependiendo de la duración de la vigencia de la licencia de suscripción. En caso de que el cliente adquiera una licencia de suscripción para una vigencia determinada y la rescinda antes del final de la vigencia acordada en la propuesta, Grass Valley podrá cobrar al cliente una tasa de rescisión hasta la diferencia entre el precio de venta estándar del hardware Densité cobrado en el momento de la compra inicial y el precio con descuento presupuestado en la propuesta. A menos que se cancelen anticipadamente, las licencias del software STRATUS Payout (SSP) se renovarán automáticamente por periodos adicionales de 12 meses cada uno (denominados individualmente «periodo de renovación»), a menos que alguna

de las partes haga llegar una notificación de no renovación por escrito a la otra no menos de treinta (30) días naturales antes de que venza el período en curso. A menos que se especifique de otro modo en la correspondiente propuesta/contrato, la tasa aplicable por cualquier período de renovación será la tasa de licencia de Grass Valley aplicable en ese momento. Grass Valley se reserva el derecho a cancelar la licencia de suscripción de inmediato en caso de impago de la correspondiente tasa. Si el cliente cancela la suscripción durante un período de renovación, Grass Valley podrá cobrar al cliente una tasa por el uso que haya hecho hasta la fecha de dicha cancelación. Asimismo, serán aplicables otras restricciones descritas en la documentación de Grass Valley y/o en la propuesta en el momento de compra. La cláusula anterior se aplicará a menos que se disponga de otro modo en un contrato de SAAS o suscripción formalizado entre Grass Valley y el cliente.

6.4.9 Las licencias identificadas en el momento de compra como licencias de «canal» son licencias temporales y solo serán válidas durante el período adquirido. Asimismo, serán aplicables otras restricciones descritas en la documentación de Grass Valley y/o en la propuesta en el momento de compra.

6.4.10 A menos que se establezca de otro modo en un contrato de SAAS específico formalizado entre Grass Valley y el cliente, las licencias de suscripción adquiridas en relación con una oferta en la nube para múltiples usuarios de Grass Valley (es decir, licencias de suscripción relacionadas con el software STRATUS Playout, ITX, Momentum, Morpheus, GV Convergent, etc.) descritas en la documentación se actualizarán y mejorarán según el criterio de Grass Valley, y todas las actualizaciones y mejoras se implantarán y ejecutarán según el criterio de Grass Valley. El cliente no podrá rechazar una actualización o mejora.

6.4.11 El derecho a usar API o protocolos relacionados con el producto estará sujeto a los términos y condiciones de protocolos y API de Grass Valley aplicables y disponibles en la página web de Grass Valley o facilitados por Grass Valley.

6.4.12 El cliente no copiará el software a menos que dicha copia sea una copia de seguridad necesaria para la ejecución y el funcionamiento normales del software o se efectúe como un paso esencial o requerido para dicha ejecución y funcionamiento, según permita expresamente este documento. El cliente se compromete a mantener registros precisos y actualizados del número y la ubicación de todas las copias del software (y el número de claves de software detalladas en una declaración de trabajo). Dichas copias y los soportes físicos en los que se almacenan, si corresponde, serán propiedad de Grass Valley y el cliente se asegurará de que dichas copias lleven avisos de propiedad de Grass Valley o su licenciante y cualquier otro aviso de copyright o de otro tipo, y de que ninguno de dichos avisos se modifique ni elimine en modo alguno. Lo estipulado en el presente contrato será aplicable a estas copias de la misma forma que al software. No podrá realizarse ninguna copia del software sin el consentimiento previo por escrito de Grass Valley.

6.4.14 El cliente no usará el software ni ninguna copia, parte, extracto o derivado del mismo excepto cuando exista una autorización expresa. El cliente no permitirá ni contribuirá a que se permita a ningún tercero (a) alterar, adaptar, traducir, crear obras derivadas, (b) descompilar, desmontar ni utilizar técnicas de ingeniería inversa o intentar derivar el código fuente, o cualquier dato técnico, conocimiento, secretos comerciales, procesos, técnicas, documentación, protocolos, métodos, algoritmos, interfaces, ideas, soluciones, estructuras u otro tipo de información integrada o usada, (c) alquilar, prestar, arrendar, vender, distribuir o sublicenciar o transferir de otra forma derechos sobre el software o la documentación, (d) permitir que todo o parte del software se combine o incorpore a otro programa informático, (e) eliminar, alterar u ocultar cualquier notificación exclusiva o restrictiva adjunta o contenida, ni (f) sortear o intentar evitar cualquier medida de protección tecnológica que contenga o admita el software o cualquier copia, parte, extracto o derivado del mismo. Asimismo, el cliente no proporcionará, divulgará, mostrará ni hará disponible de otro modo el software o cualquier copia, parte, extracto o derivado del mismo, ni permitirá el uso de nada de lo anterior por parte de o en beneficio de un tercero (incluidos, entre otros, servidores de alojamiento, oficinas de servicios, intercambio de archivos y de tiempo o servicios de suscripción). El software se licencia, como se establece en las presentes condiciones, como un producto único y el cliente no separará el software ni usará ningún componente o partes del mismo de ningún otro modo que no sea como parte del software en la forma proporcionada al cliente en virtud de los presentes términos y condiciones.

6.4.15 En caso de que el cliente deba garantizar la compatibilidad del software con su entorno informático y solo en la medida en que lo requieran las disposiciones de la legislación aplicable, los presentes términos y condiciones no impedirán que el cliente (a) reproduzca el código del software dentro del software y traduzca su forma, siempre que (i) el cliente

realice tales actos y estos sean indispensables para obtener la información que permita lograr la compatibilidad de un software informático creado de manera independiente con otro software, (ii) la información necesaria para conseguir la compatibilidad no se haya puesto previamente a disposición del cliente, (iii) el cliente haya solicitado de antemano y por escrito que Grass Valley le proporcione dicha información y Grass Valley no lo haya hecho en un plazo razonable, y que (iv) estos actos se limiten a las partes del código dentro del software que sean necesarias para lograr la compatibilidad; y que (b) observe, estudie o pruebe el funcionamiento del software a fin de determinar las ideas y principios en los que se basa cualquier elemento del mismo, siempre que el cliente lo haga durante la ejecución y funcionamiento normales del software como se autoriza expresamente en el presente documento. El cliente no podrá, bajo ningún concepto, (x) usar la información obtenida con una finalidad que no sea garantizar la compatibilidad del software informático creado de forma independiente, (y) facilitar o revelar dicha información a terceros, salvo cuando resulte necesario para la compatibilidad del software informático creado de manera independiente, ni (z) usar dicha información para el desarrollo, producción o comercialización de un software informático que sea sustancialmente similar al software. Los presentes términos y condiciones no otorgan licencia ni derecho alguno, ya sea de manera expresa, tácita o de otro modo, con respecto a cualquier información obtenida en virtud de este apartado o su uso.

6.4.16 Si el software se ha suministrado según un procedimiento de activación o autorización, o requiere una clave de validación, el cliente no podrá usar el software ni tendrá derecho a usarlo en virtud de los presentes términos y condiciones a menos que el software se haya activado o autorizado adecuadamente o la clave de validación se haya obtenido y aplicado adecuadamente, de conformidad con los procedimientos aplicables.

6.4.17 El presente documento no concede ninguna licencia ni derecho, ya sea de forma expresa, por implicación ni de otro modo, con respecto a la información obtenida conforme al presente apartado o su uso.6.4.16.

6.4.18 Si el cliente ha adquirido servicios de mantenimiento y soporte («soporte») de Grass Valley y dicha adquisición consta en los correspondientes registros de compra, y previo pago de todas las correspondientes tasas a Grass Valley por parte del cliente, Grass Valley ofrecerá soporte al cliente de conformidad con la política de soporte en vigor de Grass Valley y el contrato de soporte en vigor suscrito con Grass Valley (y con sujeción a todos los términos y condiciones establecidos en el presente contrato) o según acuerden de otro modo Grass Valley y el cliente por escrito. Si el cliente no adquiere soporte, Grass Valley no ofrecerá soporte ni servicios de soporte de ningún tipo.

6.5 **6.5. Software de terceros.** El cliente acepta y reconoce que (a) el software de terceros y/o software de código abierto podrá incorporarse, integrarse o incluirse de otro modo, o suministrarse en relación con el software, (b) se aplicarán otras condiciones adicionales con respecto a dicho software de código abierto y/o de terceros, y (c) el uso de este software de código abierto y/o terceros está sujeto a dichas condiciones adicionales («condiciones de licencias de terceros») que el cliente acepta por el presente documento. El texto de las condiciones de licencias de terceros deberá proporcionarse junto con la documentación que acompaña al software (incluido cualquier archivo «help», «about», «readme» o similar contenido en el software) o en la página web de Grass Valley en http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions o el cliente deberá tener acceso a estas condiciones a nivel de ejecución y antes de la instalación del software, y/o deberán estar disponibles a petición. Cuando proceda, el código fuente para dicho software de código abierto podrá estar disponible en la página web de Grass Valley, actualmente en http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions (o en cualquier otra página web que Grass Valley designe regularmente). Se aplican condiciones específicas del EULA a los productos que contengan sistemas integrados Microsoft Windows bajo licencia únicamente si llevan adjunto el correspondiente certificado de autenticidad y las condiciones del EULA de Microsoft incorporadas o incluidas en el mismo. En caso de conflicto entre los presentes términos y los términos del EULA de Microsoft, el EULA de Microsoft tendrá prioridad sobre los presentes términos en relación con el software de Microsoft y los productos de Microsoft incluidos en un aparato. Los términos del EULA aplicables a los sistemas integrados de Microsoft Windows solo permiten usar o acceder a «funciones de escritorio» con el aparato y con sujeción a los términos del EULA de Microsoft. Las «funciones de escritorio» son tareas o procesos del consumidor o de la empresa realizados por un ordenador o dispositivo informático y que incluyen, entre otros, correo electrónico, procesamiento de textos, hojas de cálculo, base de datos, navegación en redes/Internet y programación.

6.6 **Datos.** El uso que el cliente haga del software podrá dar lugar a la generación de determinada información y datos, que podrá incluir información relacionada o específica sobre el uso del software por parte del cliente (en conjunto, «datos»). Por el presente, el cliente acepta conceder a Grass Valley acceso a estos datos y permitir a Grass Valley usar, transferir o procesar de otro modo estos datos, como sea razonablemente necesario para que Grass Valley preste servicios en relación con el software o verifique que el uso que el cliente hace del software se ajusta a las condiciones de la licencia de software.

6.7 Si el cliente aporta a Grass Valley sugerencias, ideas, invenciones, innovaciones, solicitudes de mejora, opiniones, recomendaciones u otra información sobre el software u otro de los servicios prestados por Grass Valley, en cualquier forma, independientemente de si son susceptibles de ser patentados o protegidos por derechos de autor o no, o se realizan o conciben de forma individual o conjunta con otras personas (de forma colectiva, «opiniones»), sus opiniones pasarán a ser propiedad de Grass Valley y usted por el presente transfiere y cede a Grass Valley sus derechos sobre las opiniones.

6.8 Reconocimiento. El cliente reconoce que: a) el software en general no está libre de errores, es posible que dichos errores no puedan corregirse y la existencia de dichos errores no constituye incumplimiento del presente contrato; b) el software ha sido diseñado para funcionar únicamente en combinación con determinado software y/o productos, conforme a lo contemplado en la documentación o según pueda comunicar Grass Valley al cliente por escrito en un momento dado; c) el cliente acepta la responsabilidad por la compatibilidad del software con el equipo y software no facilitado por Grass Valley o no contemplado en la documentación; d) el Cliente acepta la responsabilidad de la selección del software para cumplir sus requisitos o los resultados previstos; e) ninguna información ni asesoramiento verbal proporcionado por Grass Valley, sus empleados, agentes u otros representantes constituirá ninguna garantía ni ampliará la garantía limitada de Grass Valley proporcionada en el presente documento y/o en la documentación; f) el cliente es el único responsable de crear de forma regular y mantener copias de seguridad adecuadas de todos sus datos procesados o relacionados con el software.6.9.

6.9 Verificación. Tras comunicárselo Grass Valley con dos (2) días de antelación, el cliente permitirá a Grass Valley (y/o sus representantes autorizados sujetos a una obligación de confidencialidad para con Grass Valley) entrar a las instalaciones del cliente u otras instalaciones donde esté instalado el software a fin de comprobar el cumplimiento del cliente de las condiciones de la licencia aquí concedida. No obstante lo estipulado en el presente párrafo, se entiende y se acuerda que el cliente no proporcionará acceso a Grass Valley a datos de clientes ni otros datos confidenciales del cliente.6.10.

6.10 Ausencia de virus. Grass Valley hará todo lo razonablemente posible desde el punto de vista comercial para comprobar que, a la entrega al cliente, el software no contenga ninguno de los virus más conocidos. Sin embargo, el cliente es el único responsable de explorar el software para detectar cualquier virus y Grass Valley no proporciona ninguna garantía de que el Software no contenga ningún tipo de virus.

6.11 Actualizaciones. Grass Valley en un momento dado podrá ofrecer actualizaciones y mejoras, las cuales podrá proporcionar al cliente, aunque sin tener obligación de hacerlo. El suministro de cualquier actualización o mejora al cliente por parte de Grass Valley está sujeto a todas las condiciones del presente contrato y terminará cuando este se resuelva. El suministro de una actualización o mejora no podrá interpretarse que crea una obligación para Grass Valley de continuar, durante ningún periodo de tiempo, manteniendo, actualizando, mejorando o prestando apoyo con respecto a un producto ni ninguna versión anterior de un producto. El cliente reconoce que un producto no incluirá automáticamente ni dará derecho a recibir ninguna de las opciones o módulos relacionados con dicho producto y que dichas opciones y módulos están o pueden estar sujetos a tasas adicionales.6.12.

6.12 Cancelación de la licencia de software.

6.12.1 El cliente podrá cancelar la licencia de software en cualquier momento previa notificación por escrito a Grass Valley.

6.12.2 Grass Valley podrá cancelar de inmediato la licencia de software si el cliente incumple los presentes términos y condiciones y no subsana dicho incumplimiento en un plazo de treinta (30) días a partir de la notificación, incluidos, entre otros, cualquier impago de las tasas, cualquier uso o divulgación no autorizados del software o cualquier copia, parte, extracto o derivado del mismo o de cualquier otra información confidencial. Si el software se ha suministrado al cliente para usarlo en modo de prueba o de otro modo durante un tiempo específico (como plazo de expiración, clave o mecanismo similar), la licencia de software terminará de inmediato tras la expiración de dicho periodo de tiempo. Grass Valley también podrá cancelar la licencia de software previa notificación por escrito al cliente, si el cliente (a) presenta una solicitud de insolvencia o bancarrota, está sujeto a uno de estos procedimientos o emprende una acción conforme a la legislación de bancarrota, reorganización o liquidación, (b) realiza una concesión general en beneficio de los acreedores, (c) deja de pagar sus deudas en el momento del vencimiento, o (d) disuelve, interrumpe o cesa sus actividades empresariales de manera ordinaria.6.12.3.

6.12.3 Tras la cancelación de la licencia del software, todos los derechos que el presente documento concede al cliente se extinguirán de inmediato y el cliente deberá abstenerse de usar el software y, según decida Grass Valley, devolverá a Grass Valley o destruirá tanto el software como todas las copias, partes, extractos y derivados del mismo, así como todos los soportes relacionados y otros materiales e información confidencial en posesión del cliente o bajo su control y certificará que el software se ha devuelto o destruido por completo.

6.12.4 Cualquier sección que por su naturaleza deba sobrevivir al vencimiento o cancelación de la licencia permanecerá en vigor tras dicho vencimiento o cancelación. 6.13. Nada de lo estipulado en el presente contrato podrá considerarse que constituye una garantía, ya que todas las garantías con respecto a los programas con licencia se establecen exclusivamente en la política de garantías disponible en <http://www.grassvalley.com> facilitada a petición del licenciatario.

7. CONFIDENCIALIDAD

Las dos partes reconocen que durante la vigencia de la propuesta/contrato, cada parte y sus representantes (tal y como se definen en el presente documento) podrían tener acceso a información confidencial o registrada que o bien esté señalada como confidencial, o bien se facilite en circunstancias que indiquen de forma razonable tal naturaleza («información confidencial»). Las partes acuerdan (i) mantener en secreto dicha información confidencial utilizando el mismo grado de cuidado que usan normalmente para proteger su propia información registrada y/o confidencial en su propia organización, pero nunca un grado de cuidado no razonable; (ii) utilizar dicha información confidencial con el único fin de actuar conforme a lo dispuesto en los presentes términos y condiciones y con ningún otro fin, (iii) limitar la difusión de dicha información confidencial únicamente a los representantes que necesiten conocerla en relación con la ejecución de la correspondiente propuesta/contrato (y siempre que dichas personas conozcan las responsabilidades asumidas con respecto al presente y estén sujetas a obligaciones de confidencialidad y no utilización a proteger los derechos de revelación de las partes e intereses subyacentes), y (iv) no revelar dicha información confidencial a cualquier tercero que no sea un representante de la parte receptora sin consentimiento previo por escrito de la parte que revela la información. Por «representante/s» de una parte se entienden los directivos, gerentes, socios, empleados, contratistas, consultores, agentes, asesores, abogados, posibles fuentes financieras y posibles empresas conjuntas de las partes (y los afiliados de las partes). Las anteriores restricciones en el uso y/o revelación de información confidencial no se aplicarán a cualquier parte de la información confidencial: (i) que la parte receptora desarrolle independientemente sin ningún tipo de uso de la información confidencial de la parte que revela la información (ii) que se conozca públicamente en el momento de la revelación o que se convierta posteriormente en pública sin que la parte receptora cometa ningún acto ilegal a partir de la fecha en que dicha información se convierte en pública, (iii) que en el momento de la revelación a la parte receptora dicha parte supiera que estaba exenta de restricciones; o (iv) que la parte que revela la información acepte por escrito que está exenta de dichas restricciones. Sin perjuicio de que se hayan establecido otras disposiciones en los presentes términos y condiciones, las restricciones sobre el uso y la revelación de información confidencial se extinguirán cinco (5) años después de la rescisión o el vencimiento del contrato o licencia. Las obligaciones con respecto a cualquier secreto comercial sobrevivirán mientras dicha información confidencial se considere secreto comercial en virtud de la Ley de Secretos Comerciales Uniformes de EE. UU. (UTSA). Sin perjuicio de lo anterior, la parte receptora podrá revelar información confidencial si la legislación así lo requiere. Si la parte receptora está obligada por ley, o por un interrogatorio, una solicitud de información o documentación, un mandamiento judicial, un requerimiento de investigación o un proceso similar, a revelar alguna información confidencial, en la medida en que permita la ley aplicable, dicha parte comunicará tal circunstancia de forma previa e inmediatamente a la parte que desvela la información para que esta pueda solicitar una orden preventiva y/o exigir el cumplimiento de la parte receptora de las disposiciones del presente contrato. En ningún caso se interpretarán los presentes términos y condiciones como una prohibición y Grass Valley tendrá derecho a usar o desarrollar con cualquier fin, lo que incluye, sin limitación, el uso del desarrollo, la fabricación, la promoción, la venta y el mantenimiento de sus productos y servicios o los de sus clientes, cualquier información que pudiera conservarse como general, no específica de las partes, conocimientos técnicos, ideas, procesos o experiencia en las memorias sin ayuda de su personal.

8. INDEMNIZACIÓN Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

8.1 Con sujeción a la limitación de responsabilidad establecida en el apartado 8.4., Grass Valley se defenderá, asumiendo los costes correspondientes, de cualquier pleito emprendido contra el cliente en la medida en que se base en una reclamación de que uno o varios de sus productos, según han sido suministrados por Grass Valley y en el territorio donde se han instalado, infringen directamente cualquier derecho de autor de un tercero y mantendrá indemne al cliente frente a cualquier laudo definitivo de indemnización por daños y perjuicios o costas emitido por un tribunal de la jurisdicción

competente en cualquier pleito de tales características que sean atribuibles a dicha reclamación o abonará la parte de la liquidación que sea atribuible a dicha reclamación. Esta indemnización está condicionada en los siguientes casos (i) si el cliente notifica por escrito y con antelación a Grass Valley cualquier juicio por dicha infracción y la asistencia completa y la colaboración en la defensa, lo que incluye todos los documentos e información solicitada de forma razonable por Grass Valley y (ii) si Grass Valley, según su criterio, tiene el control y la autoridad única sobre dicha demanda y la defensa de cualquier liquidación derivada de la misma.

8.2 En la defensa o liquidación de cualquier demanda, Grass Valley por su propia cuenta y corriendo con los gastos podría (i) otorgar al cliente el derecho a continuar usando el producto, (ii) modificar dicho producto para subsanar el incumplimiento, (iii) sustituir el producto o parte infractora de este por otro software o hardware, según corresponda, de capacidad básicamente igual, o (iv) ofrecer al cliente la oportunidad de devolver el producto a cambio de un reembolso del precio de compra depreciado. La depreciación se calculará a una tasa del veinticinco por ciento (25 %) anual conforme al método de amortización lineal.

8.3 Grass Valley y sus afiliados no tendrán ninguna obligación ni responsabilidad si el proceso o la demanda por infracción se deben a (i) un producto diseñado, fabricado o modificado acorde con los requerimientos del cliente, (ii) el uso del producto por parte del cliente en combinación con otro equipo y software distinto al equipo y/o software con el cual debería haberse usado el producto; (iii) la alteración del producto por parte del cliente sin el consentimiento previo por escrito de Grass Valley; (iv) el uso de software de terceros; (v) el uso de software de código abierto; (vi) cualquier uso no autorizado del producto por parte del cliente o de un tercero; (vii) el uso del producto en una versión que no sea la más reciente del producto con todas las actualizaciones, si dicha infracción o apropiación indebida se hubiera evitado con el uso de la versión más reciente con todas las actualizaciones y dichas actualizaciones fueron puestas a disposición del cliente; o (viii) el uso del producto tras la comunicación de la infracción supuesta o real por parte de Grass Valley o la autoridad correspondiente.

8.4 NI GRASS VALLEY NI SUS AFILIADOS SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES O RESULTANTES DE CUALQUIER ACTO U OMISIÓN QUE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS O SU VENTA, ENTREGA, INSTALACIÓN, GARANTÍA, MANTENIMIENTO, OPERACIÓN, RENDIMIENTO O USO, LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE DATOS, NEGOCIOS O FONDO DE COMERCIO, INTERRUPCIÓN EN EL USO O LA DISPONIBILIDAD DE DATOS, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD LABORAL O DETERIORO DE OTROS ACTIVOS, DISMINUCIÓN DE VALOR, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE BENEFICIOS Y GANANCIAS, GASTOS DE CAPITAL, DAÑOS A LOS PRODUCTOS O EL EQUIPO ASOCIADO O A LAS INSTALACIONES, GASTOS DE PRODUCTOS SUSTITUTIVOS, INSTALACIONES O SERVICIOS, GASTOS ASOCIADOS A UN PERIODO DE INACTIVIDAD, GASTOS DE SUSTITUCIÓN DE BATERÍA Y CUALQUIER PÉRDIDA, GASTO O DAÑO DISTINTOS O SIMILARES. ADEMÁS, LA RESPONSABILIDAD DE GRASS VALLEY Y SUS AFILIADOS HACIA EL CLIENTE POR CUALQUIER DEMANDA O RESARCIMIENTO DE CUALQUIER TIPO SEGÚN LOS TÉRMINOS AQUÍ EXPUESTOS NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA ABONADO POR LOS PRODUCTOS O LAS TASAS ABONADAS POR LOS SERVICIOS Y/O LOS SERVICIOS DE SOPORTE CON RESPECTO A LOS QUE SE INTERPONE LA RECLAMACIÓN O RESARCIMIENTO. ESTA LIMITACIÓN NO SERÁ DE APLICACIÓN CON RESPECTO A LA RESPONSABILIDAD QUE NO SE PUEDA RESTRINGIR MEDIANTE LA LEY.

8.5 LOS APARTADOS ANTERIORES ESTABLECEN EL DERECHO Y LA SOLUCIÓN JURÍDICA ÚNICA Y EXCLUSIVA DEL CLIENTE Y LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD ÚNICA Y EXCLUSIVA DE GRASS VALLEY CON RESPECTO AL CLIENTE DE CUALQUIER ORDEN DE COMPRA, LA COMPRAVENTA Y EL USO DE CUALQUIER PRODUCTO, SERVICIO Y/O SERVICIO DE SOPORTE Y CUALQUIER INFRACCIÓN, APROPIACIÓN INDEBIDA U OTRA VIOLACIÓN REAL O SUPUESTA DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL U OTROS DERECHOS DE CUALQUIER TERCERO.

9 GARANTÍA

9.1 Garantía limitada estándar del hardware

9.1.1 Garantía del hardware. Grass Valley garantiza al cliente que el hardware estará libre de defectos en el material en los materiales y fabricación bajo el uso normal autorizado conforme con las especificaciones técnicas del hardware durante un periodo de quince (15) meses a partir de la fecha del envío desde la fábrica (el «periodo de garantía del hardware»). Si se demuestra que dicho hardware presenta defectos en el plazo de la garantía anterior durante el periodo de garantía del hardware, Grass Valley, según su criterio, (i) reparará el hardware defectuoso sin

ningún coste para las piezas y mano de obra u (ii) ofrecerá un sustituto a cambio del hardware defectuoso. El hardware, los productos de sustitución, las piezas y los componentes podrían incluir materiales reacondicionados.

9.1.2 Procedimientos de devolución del hardware. Para obtener un servicio cubierto por la garantía limitada estándar del hardware, el cliente deberá notificar a Grass Valley el supuesto defecto antes del vencimiento del periodo de garantía del hardware poniéndose en contacto con el servicio de atención al cliente como se indica en «sopORTE de producto». Tras la notificación, Grass Valley emprenderá las acciones comerciales razonables para confirmar el presunto defecto y determinar si dicho defecto es producto del fallo del hardware. Si queda confirmado el defecto del hardware, Grass Valley emitirá una autorización de devolución de los materiales para devolver el hardware defectuoso. El cliente deberá encargarse del embalaje y el envío adecuado del hardware defectuoso al centro de servicio designado por Grass Valley y correrá con todos los gastos de envío y las obligaciones e impuestos aplicables. El cliente asumirá el riesgo de las pérdidas o daños que el hardware defectuoso pudiera sufrir en el transcurso del viaje desde el establecimiento del cliente a Grass Valley. Tras la recepción del hardware defectuoso del cliente, Grass Valley, según su criterio, reparará o sustituirá el hardware defectuoso. Grass Valley correrá con los gastos de envío y las obligaciones e impuestos aplicables al envío del hardware reparado o de sustitución al cliente. Grass Valley asumirá el riesgo de las pérdidas o daños que el hardware defectuoso pudiera sufrir en el transcurso del viaje desde Grass Valley al establecimiento del cliente.

9.1.3 No obstante, en caso de que Grass Valley determine justificadamente que el hardware supuestamente defectuoso funciona y que, de acuerdo con lo dispuesto en las instrucciones del producto, que el hardware supuestamente defectuoso no está cubierto por los términos de la garantía ofrecida en el presente documento o que la reclamación de la garantía se ha realizado después de que expirara el periodo de garantía del hardware, Grass Valley se reserva el derecho a cobrar al cliente el diagnóstico del problema a las tarifas de Grass Valley vigentes en ese momento y todos los gastos de envío, obligaciones e impuestos relacionados con la devolución del hardware original al cliente.

9.1.4 A discreción de Grass Valley, en caso de fallos críticos (tal y como se define más abajo), Grass Valley podría ofrecer al cliente un servicio avanzado de sustitución del hardware para la reposición de componentes en concreto, identificables, dispuestos con el número de serie que puedan enviarse como un componente completo («servicio avanzado de sustitución del hardware»). En tal caso, se aplicarán las directrices para el servicio avanzado de sustitución de hardware que se recogen en el apartado 10.7 de los presentes términos y condiciones. Tras la recepción del componente de sustitución (como se define a continuación), el cliente tiene treinta (30) días naturales para entregar el componente defectuoso al transportista para su envío al centro de servicios de Grass Valley. En caso de que el cliente no devuelva el componente defectuoso al transportista especificado, el cliente facturará el componente según el precio de lista vigente del componente de Grass Valley. Dicho incumplimiento también podría ser motivo para suspender cualquier futuro servicio avanzado de sustitución del hardware, hasta que dicho componente defectuoso sea devuelto a Grass Valley.

9.1.5 Queda garantizado que los productos de sustitución, piezas y componentes ofrecidos conforme a los dispuesto en la garantía limitada estándar del hardware no presentan defectos en los materiales ni en la fabricación conforme al uso normal autorizado consistente con las instrucciones del producto durante un periodo de noventa (90) días a contar desde el envío de la pieza o el componente o el periodo de garantía restante del hardware original, en caso de que este fuera mayor.

9.2 Garantía limitada estándar del software independiente y el software de aplicación suministrado con el hardware de TI.

9.2.1 Garantía del software independiente y el software de aplicación suministrado con el hardware de TI. Grass Valley garantiza al cliente que durante un periodo de noventa (90) días a partir de la fecha de envío desde fábrica (el «periodo de garantía del software independiente y/o el software de aplicación suministrado con el hardware de TI»): (i) el soporte físico en el que se proporciona el software independiente o el software de aplicación, si corresponde, no contiene defectos graves en los materiales ni en la fabricación conforme a un uso normal; (ii) el software independiente o software de aplicación se adecúa a sus especificaciones publicadas, si corresponde; (iii) en ningún caso Grass Valley garantiza que el software independiente o el software de aplicación no contenga errores ni que el cliente pueda operar el software independiente o software de aplicación sin problemas ni interrupciones.

9.2.2 Para ejercer sus derechos conforme a la garantía anterior, el cliente ofrecerá a Grass Valley dentro del periodo de garantía del software aplicable (i) la notificación por escrito estableciendo en detalle el defecto del software independiente o software de aplicación, y (ii) la prueba de compra del software independiente o software de aplicación. Si dicho software independiente o de aplicación presenta defectos cubiertos por la garantía anterior, Grass Valley,

según su criterio, sustituirá el software independiente o de aplicación o lo reparará mediante una actualización de software comercializada y generalmente facilitada por Grass Valley. Si Grass Valley determina, según su criterio, que no es capaz de reparar mediante una actualización ni de sustituir el software, Grass Valley reembolsará al cliente los importes abonados a Grass Valley por el software independiente o software de aplicación afectado y dicho reembolso constituirá la única y exclusiva indemnización del cliente con respecto a cualquier software independiente o software de aplicación defectuoso.

9.2.3. Durante el periodo de garantía del software independiente o software de aplicación, el cliente tiene derecho a descargar actualizaciones (como se define en este documento) que normalmente Grass Valley distribuye y pone a la venta, pero el cliente no tiene derecho a descargar mejoras (como se definen en este documento) a menos que el cliente haya comprado a Grass Valley el acuerdo de asistencia apropiado por separado que permita esto. Después del periodo de garantía, el cliente no tiene derecho a descargar actualizaciones ni mejoras a menos que, en cada caso, el cliente haya adquirido por separado a Grass Valley el contrato de soporte apropiado que permita esto. A efectos de lo estipulado en la presente garantía, para comodidad del cliente, Grass Valley podrá facilitar un listado de los requisitos de software y/o hardware para el uso satisfactorio de sus actualizaciones o mejoras. Nada de lo establecido en el presente documento otorga al cliente el derecho a disfrutar de servicios de integración gratuitos, productos de hardware o software ni mejoras gratuitas (ni de Grass Valley ni de un fabricante) que pudieran ser necesarias para el uso satisfactorio de cualquier actualización o mejora relacionada. Dichos servicios o mejoras, si estuvieran disponibles, podrán adquirirse por separado al precio aplicable. Independientemente de lo anterior, si la licencia es una licencia con vigencia conforme a lo descrito en el apartado 6.4.7 del presente documento, el cliente no tiene derecho a ninguna actualización ni mejora una vez haya vencido la vigencia de la licencia.

9.3 Garantía limitada estándar del software integrado.

Garantía del software integrado. Grass Valley garantiza al cliente que durante un periodo de quince (15) meses a partir de la fecha de envío desde fábrica (el «periodo de garantía del software integrado»): (i) el soporte físico en el que se proporciona el software integrado, si corresponde, no contiene defectos graves en los materiales ni en la fabricación conforme a un uso normal; (ii) el software integrado se adecúa a sus especificaciones publicadas, si corresponde; (iii) en ningún caso Grass Valley garantiza que el software integrado no contenga errores ni que el cliente pueda operar el software integrado sin problemas ni interrupciones.

9.3.2 Para ejercer sus derechos conforme a la garantía anterior, el cliente ofrecerá a Grass Valley dentro del periodo de garantía del software aplicable (i) la notificación por escrito estableciendo en detalle el defecto del software integrado, y (ii) la prueba de compra del hardware que contiene el software integrado. Si el software integrado presenta defectos cubiertos por la garantía anterior, Grass Valley, según su criterio, sustituirá el software integrado o lo reparará mediante una actualización comercializada o facilitada generalmente por Grass Valley. Si Grass Valley determina, según su criterio, que no es capaz de reparar mediante una actualización ni de sustituir el software integrado, Grass Valley reembolsará al cliente los importes abonados a Grass Valley por el hardware afectado donde está integrado el software.

9.3.3 Para el software integrado, el cliente tiene derecho a actualizaciones únicamente, aunque no a mejoras, durante el periodo de garantía.

9.4 **Soporte en garantía** Durante el periodo de garantía aplicable, y salvo en los casos establecidos, los centros de asistencia al cliente están disponibles las 24 horas del día y los 7 días de la semana para recibir llamadas. Los clientes podrán acceder al servicio de asistencia técnica telefónica durante el periodo de garantía del software o el periodo de garantía del hardware aplicables llamando al servicio de atención al cliente en el número disponible en el sitio web de Grass Valley durante el horario laboral habitual (de 8.00 a 17.00 h, hora local, de lunes a viernes, salvo durante los periodos de vacaciones de Grass Valley). Durante el horario laborable, Grass Valley realizará los esfuerzos comerciales razonables para responder a las llamadas del cliente. Asimismo, en caso de fallos críticos, el cliente podrá acceder a la asistencia técnica telefónica durante el horario no laboral de lunes a viernes y durante todo el sábado y el domingo («fuera del horario habitual»). Si el cliente experimentara un fallo crítico (como se define en el presente documento), el cliente podrá ponerse en contacto con el centro de atención al cliente para obtener asistencia técnica fuera del horario habitual. Fuera del horario habitual, Grass Valley realizará los esfuerzos comerciales razonables para responder a las llamadas del cliente relacionadas con fallos críticos. Por «fallo crítico» se entiende un fallo del producto cubierto cuando dicho fallo provoque la pérdida completa del servicio o la degradación inaceptable del servicio para el que no exista una

solución provisional ni esté cubierto por redundancia. Sin perjuicio de lo anterior, Grass Valley no ofrecerá asistencia técnica telefónica ni asistencia para fallos críticos fuera del horario habitual bajo la garantía estándar en relación con la compra de productos de las gamas EDIUS® o ProCoder® de Grass Valley. El soporte para dichos productos se ofrecerá por correo electrónico o Internet y el servicio de asistencia técnica estará disponible únicamente si Grass Valley lo considera oportuno.

9.5 **Soporte posterior al periodo de garantía** Tras el vencimiento del correspondiente periodo de garantía, Grass Valley no estará obligada a proporcionar ni proporcionará soporte a menos que: (i) se haya adquirido un contrato de soporte debidamente y este se halle todavía en vigor o (ii) se adquiera soporte basado en tiempo y materiales abonando el precio de Grass Valley aplicable en ese momento. Si se adquiere soporte basado en tiempo y materiales, Grass Valley no garantiza una resolución ni un plazo de resolución, ni estará obligada a ofrecer los niveles de servicios que se especifican en el apartado 10.4.

9.6 Otras garantías

9.6.1 Garantía de productos «previamente disfrutados, como nuevos o demo».

9.6.1.1 **Producto «previamente disfrutado, como nuevo o demo».** El producto previamente disfrutado, como nuevo o demo se refiere a un producto identificado como tal en la propuesta y que puede incluir hardware, software integrado o cualquiera de sus combinaciones. Para tales productos, Grass Valley declara, por la presente, que en el momento del envío, dicho producto: (i) puede haber tenido un propietario anterior, (ii) puede haber sido usado previamente para una demostración u otros fines, (iii) puede haber sido reacondicionado antes de su venta y (iv) puede contener imperfecciones u otros defectos menores en el momento del envío. Grass Valley vende dicho producto «tal cual» en las mismas condiciones estéticas que en el momento de la venta. De conformidad con lo anterior, Grass Valley ofrece una garantía limitada de que, en el momento de su entrega, el software se hallará actualizado por Grass Valley con la versión vigente en este momento y de que el hardware permanecerá operativo durante un periodo de quince (15) meses desde la fecha de envío, aunque podrá contener defectos menores derivados del desgaste y deterioro normales de un uso previo. Si el hardware para dicho producto presentara algún defecto cubierto por la garantía anterior durante dicho periodo de vigencia, Grass Valley reparará dicho hardware defectuoso según su criterio y sin cobrar nada por piezas ni mano de obra, u ofrecerá un sustituto similar a cambio de la devolución del producto defectuoso. El software se ofrecerá con la garantía de 90 días estándar de Grass Valley y no se ofrecerá ninguna garantía para el software de terceros.

9.5.2 Garantía de productos «usados»

9.5.2.1. Un producto «usado» se refiere a un producto que se vende al cliente como «usado» y puede incluir hardware, software integrado o cualquiera de sus combinaciones. El software independiente no se venderá «como usado». Para cualquier producto que se venda como «usado», Grass Valley declara que, en el momento del envío, dicho producto «usado»: (i) puede haber tenido un propietario anterior y haber sido usado previamente; (ii) puede no estar actualizado con la versión de dicho producto vigente en ese momento, (iii) puede presentar imperfecciones estéticas importantes y (iv) no haberse sometido a pruebas para verificar que cumple los nuevos estándares del producto aplicables en ese momento.

CUALQUIER PRODUCTO QUE SE VENDA COMO «USADO» SE VENDERÁ «TAL CUAL» Y «CON TODOS SUS DEFECTOS». POR LA PRESENTE, GRASS VALLEY SE EXIME DE CUALQUIER GARANTÍA QUE NO SEAN AQUELLAS ESTABLECIDAS EN EL PRESENTE APARTADO.

9.6 **Exclusiones de la garantía.** Para reclamar una reparación de acuerdo con la garantía anterior, el cliente deberá informar a Grass Valley sobre el defecto antes de la expiración del periodo de garantía aplicable y tomará las disposiciones necesarias para la prestación de dicho servicio. El cliente deberá encargarse del empaquetado y envío del producto defectuoso al centro de servicio designado por Grass Valley a portes pagados. Grass Valley correrá con los costes de la devolución del producto al cliente. La garantía anterior no se aplicará en caso de defecto, fallo o daño causado por un uso indebido o por un mantenimiento y cuidados inadecuados.

Las garantías no cubrirán ningún defecto, fallo o daño causado por (i) el uso de los productos cuando se incumpla la licencia concedida por Grass Valley o cuando no se sigan las instrucciones del producto; (ii) el uso con productos de equipos, software o instalaciones no facilitados por Grass Valley; (iii) el fallo al seguir las instrucciones de instalación, funcionamiento, mantenimiento o cuidados; (iv) no permitir el acceso correspondiente de Grass Valley, a distancia u otra forma, a los productos; (v) el fallo de instalación de todas las nuevas actualizaciones del software, en la medida en que dichas actualizaciones se ponen a disposición del cliente; o (vi) por virus o software malicioso que entre en contacto con el producto después de la fecha de envío.

Grass Valley no estará obligada, en ningún caso, a reembolsar al cliente por el servicio prestado por personal que no pertenezca a los representantes de Grass Valley ni a prestar un servicio de acuerdo con la garantía aplicable: (a) para reparar el daño resultante de intentos, por parte de un personal que no pertenezca a los representantes de Grass Valley, al instalar, reparar o realizar el mantenimiento del producto; (b) al reparar los daños resultantes del uso indebido o por la conexión a un equipo no compatible; o (c) al reparar un producto que haya sido modificado o integrado con otros productos sin el consentimiento por escrito de Grass Valley. Se entiende y acuerda que los productos se mantendrán en condiciones de funcionamiento, teniendo en cuenta su antigüedad, uso y desgaste normales y nada obliga a Grass Valley, por la presente, a mantener los productos nuevos o en condiciones nuevas. Grass Valley no garantiza la compatibilidad con versiones anteriores de mejoras y/ o actualizaciones en relación con todas las versiones anteriores del producto. **ESTA GARANTÍA SE FACILITA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRO DERECHO, CONDICIÓN Y GARANTÍAS. GRASS VALLEY NO FACILITA NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE, HARDWARE, PRODUCTOS, DOCUMENTOS O SERVICIO DE GRASS VALLEY, INCLUIDA, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN, DE ADECUACIÓN A UN OBJETIVO PARTICULAR O DE INCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS DE TERCEROS. LA RESPONSABILIDAD DE GRASS VALLEY DE REPARAR O SUSTITUIR HARDWARE O SOFTWARE DEFECTUOSO SERÁ LA ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN FACILITADA AL CLIENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR DE HARDWARE O SOFTWARE. GRASS VALLEY NO GARANTIZA QUE NINGÚN PRODUCTO TENGA FALLOS O QUE PUEDA CORREGIR CUALQUIER DEFECTO EXISTENTE EN SUS PRODUCTOS.**

9.7 Productos de terceros. Con independencia de cualquier disposición en sentido contrario establecida en la presente póliza, Grass Valley facilita productos de terceros (incluido hardware y software), «TAL CUAL» SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, a menos que Grass Valley especifique lo contrario. Sin embargo, dichos productos de terceros pueden tener sus propias garantías y Grass Valley transmitirá al cliente cualquiera de dichas garantías en la medida en que esté autorizada para ello. El ejercicio de dicha garantía se realizará directamente entre el cliente y el proveedor.

10 SERVICIO DE SOPORTE

10.1 General. Tras el vencimiento del correspondiente periodo de garantía, Grass Valley no estará obligada a ofrecer soporte a menos que: (i) el cliente haya adquirido debidamente un contrato de soporte personalizado o de marca como se especifica en este apartado 10 o (ii) el cliente adquiera servicios de soporte basados en tiempo y materiales presupuestados por Grass Valley en el momento de la compra. Grass Valley no ofrece garantía alguna por servicios de soporte adquiridos basados en tiempo y materiales, no puede garantizar la resolución ni un plazo para dicha resolución, y no se compromete a ofrecer los niveles de servicio especificados en el apartado 10.4. Cuando se adquiera soporte debidamente, los presentes términos y condiciones de soporte regirán el nivel y tipo de soporte adquirido y entrarán en vigor el primer día del periodo de cobertura definido en el contrato, propuesta o pedido de compra, según corresponda. Tras el vencimiento del periodo de cobertura, el contrato de soporte se renovará automáticamente con carácter anual a menos que el cliente comunique a Grass Valley por escrito treinta (30) días antes del vencimiento del periodo de cobertura su intención de no renovarlo. No es necesario ningún pedido de compra para que surta efecto la renovación automática. El cliente y sus afiliados situados en el país cubierto identificado en la correspondiente propuesta/contrato tendrán derecho a los servicios de asistencia técnica contratados. En dichos casos, toda mención que se haga del «cliente» en los presentes términos y condiciones se referirá también a sus afiliados situados en el país cubierto.

10.2 Garantía mejorada. Si el cliente suscribe un contrato de soporte con la venta inicial del producto relacionado o contrata posteriormente una garantía mejorada, durante el correspondiente periodo de garantía, el soporte cubierto por la garantía estándar al que el cliente tiene derecho se ampliará al nivel correspondiente de las funciones del contrato de soporte adquiridas (colectivamente, «garantía mejorada»).

10.3 No renovación del contrato de soporte. En el caso de que el cliente haga llegar una notificación de no renovación por escrito o no pague la factura relacionada con la renovación, según sea el caso, Grass Valley no estará obligada a prestar ni prestará los servicios de soporte que se especifican en este apartado 10. En tal caso, como alternativa a la adquisición de un contrato de soporte, el cliente podrá optar por adquirir un servicio de soporte basado en tiempo y materiales abonando los precios fijados por Grass Valley en ese momento. **GRASS VALLEY NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA CUANDO SE ADQUIERE SOPORTE BASADO EN TIEMPO Y MATERIALES. EN ARAS DE LA CLARIDAD, DICHO SOPORTE NO INCLUYE GARANTÍAS CON RESPECTO AL PLAZO NI LA CAPACIDAD DE RESOLUCIÓN.**

10.4 Ofertas de marca del contrato de soporte. A continuación se especifican los niveles de servicio y prestaciones propuestos de acuerdo con las ofertas de marca del contrato de soporte de Grass Valley. En la medida en que dichas ofertas de marca queden modificadas expresamente por las condiciones de la propuesta aplicable, estas últimas serán las que prevalezcan.

	GV Care FOUNDATION	GV Care PRIME	GV Care PRIME PLUS
Asistencia técnica las 24 horas del día, los 7 días de la semana	Sí	GV Care PRIME PLUS	Sí
Confirmación	30 minutos	Sí	10 minutos
Respuesta	4 horas	15 minutos	1 hora
Sustitución avanzada de hardware	No	2 hours	Sí
Plazo de entrega	Sin garantía	Sí	Siguiente día laborable
Actualizaciones de software	No	Siguiente día laborable	Sí
Mejoras de software*	No	Sí	Sí
SopORTE in situ	No	No	Sí
Envío	No	No	24 horas con un límite de 6 al año

- No incluye EDIUS

«Confirmación» como se usa anteriormente se refiere al contacto por correo electrónico, mensaje de texto o teléfono por parte de un agente de atención al cliente no especializado de Grass Valley que confirma que se ha realizado una solicitud de asistencia.

«Respuesta» como se usa anteriormente se refiere al contacto por correo electrónico, mensaje de texto o teléfono por parte de un agente de atención al cliente especializado de Grass Valley que iniciará el proceso de resolución.

«Envío» como se usa anteriormente se refiere a iniciar el desplazamiento para realizar una visita de soporte presencial a las correspondientes instalaciones del cliente.

10.5 Exclusiones de contratos de soporte y requisitos previos y obligaciones de atención al cliente. Las mejoras especiales, las emisiones de nuevas características o las adiciones de cualquier software con una licencia separada de Grass Valley como un nuevo producto (en lugar de como una actualización o mejora) están excluidas o pueden estar únicamente disponibles para su compra, de forma separada, tal como ha indicado Grass Valley. A menos que Grass Valley sea contratada aparte por un cliente para prestar servicios de instalación de software, el cliente será responsable de toda la instalación del software, incluida la instalación de actualizaciones y/ o mejoras. Para conservar su garantía, el cliente deberá informar a Grass Valley cuando se haya realizado una actualización o mejora. El cliente deberá mantener el software con dos versiones de actualización para tener derecho a las actualizaciones y mejoras contempladas en los contratos de soporte. El cliente deberá mantener todo el hardware con la configuración mínima para que sea compatible con las versiones y lanzamientos del software recomendados por Grass Valley periódicamente. Lo declarado anteriormente no da derecho al cliente a servicios de integración, instalación o implementación gratuitos, a mejoras de hardware o software ni a software de terceros que puedan ser necesarios o recomendables para la ejecución satisfactoria de cualquier actualización o mejora relacionada. Grass Valley no está obligada a facilitar ninguna actualización de software de terceros ni a hacerlo de manera gratuita. Los tiempos de respuesta anteriores son únicamente objetivos de nivel de servicio. Los tiempos de respuesta reales pueden variar. La resolución de un problema puede tardar más tiempo. Si solo se adquiere una licencia «temporal», el cliente no tendrá derecho a actualizaciones ni mejoras una vez que venza el correspondiente periodo.

10.6 Ofertas de soporte personalizadas. Además de las ofertas de soporte mencionadas, el cliente puede adquirir una oferta personalizada de acuerdo con un contrato escrito negociado con Grass Valley y firmado por ambas partes.

10.7 Requisitos para la sustitución avanzada de hardware. Grass Valley ofrecerá la sustitución avanzada de hardware que se especifica en este apartado en la medida en que el cliente haya adquirido y tenga suscrito un contrato de soporte GV Care Prime o GV Care Prime Plus en vigor. La sustitución avanzada de hardware no está disponible para clientes de GV Care Foundation ni para clientes que no hayan adquirido de otro modo dicho servicio de soporte mediante un contrato de soporte personalizado. Las limitaciones y requisitos adicionales para la sustitución avanzada de hardware son los siguientes:

10.7.1 Envío. Grass Valley enviará un componente de recambio al cliente en el plazo especificado en el apartado 10.4 para todos los fallos críticos y en un plazo comercialmente razonable para todos los demás fallos, siempre y cuando el componente de recambio sea necesario para resolver el problema indicado. Grass Valley asumirá los gastos de envío del componente de recambio al cliente. El cliente abonará todas las tasas e impuestos de envío originados fuera del país de ubicación del cliente establecido en la propuesta/ contrato. Grass Valley asumirá el riesgo de pérdida o daño mientras el componente de recambio se encuentre en tránsito desde el centro de atención al cliente hasta el cliente. El cliente correrá con los gastos de envío a Grass Valley del componente defectuoso y asumirá el riesgo de pérdida y daño mientras el componente defectuoso esté en tránsito desde el cliente hasta Grass Valley.

10.7.2. Componentes de recambio. Grass Valley proporcionará componentes nuevos o reparados con una calidad equivalente o mejor en unas buenas condiciones de funcionamiento y con arreglo a las características entonces vigentes, como un componente de recambio que sustituye el componente defectuoso y que es específico, identificable, lleva un número de serie y se puede enviar como componente completo («Componente de recambio»). Un componente de recambio puede ser un componente alternativo que sustituye el componente defectuoso y cumplirá o superará las características del componente sustituido. Todos los componentes defectuosos sustituidos por Grass Valley con un componente de recambio serán propiedad de esta. Antes de enviar un componente de recambio, un especialista del soporte técnico telefónico de Grass Valley, contactado por el cliente, determinará si un componente defectuoso es la causa del mal funcionamiento y si debe repararse o sustituirse.

10.7.3 Recepción y devolución de un componente de recambio. Al recibir el componente de recambio, el cliente dispondrá de treinta (30) días naturales para presentar el componente defectuoso al transportista encargado de la devolución para su envío al centro de atención al cliente de Grass Valley. Si el cliente no devolviera el componente defectuoso al transportista especificado, se le facturará el componente al precio de venta. Dicho fallo también podrá ser motivo de suspensión de cualquier servicio de recambio avanzado futuro hasta que se devuelva dicho componente defectuoso pendiente a Grass Valley.

10.7.4 Reparación de hardware en fábrica. En caso de que sea imposible reparar un hardware defectuoso sustituyéndolo por un hardware de recambio avanzado, Grass Valley reparará el equipo cubierto afectado en uno de sus centros de atención autorizados. El cliente asumirá el riesgo de pérdida o de daño mientras el equipo cubierto afectado esté en tránsito desde el cliente hasta el centro de atención de Grass Valley. Grass Valley asumirá el riesgo de pérdida o de daño mientras el equipo cubierto afectado esté en tránsito desde Grass Valley hasta el cliente. En cuanto a las cámaras admisibles (definidas más adelante) que estén contempladas en un contrato de soporte de GV Care Prime o GV Care Prime Plus, Grass Valley podrá prestar una cámara de sustitución durante el periodo de reparación en fábrica. Los pares de cabezal de cámara y adaptador admisibles de Grass Valley son: Focus 70, Focus 75, LDX80, LDX82, LDX 86 y LDX86N («cámaras admisibles»). Dicha cámara de sustitución (definida más adelante) opcional no estará disponible en los siguientes países: Argentina, Aruba, Bolivia, Brasil, Catar, Chile, China, Colombia, Ecuador, Guyana, India, Malasia, Paraguay, Perú, Rusia, Surinam, Uruguay y Venezuela. En cuanto a las cámaras admisibles contempladas en un contrato de soporte GV Care Prime o GV Care Prime Plus, en el caso de que se requiera una reparación en fábrica, Grass Valley se compromete a prestar al cliente un cabezal de cámara y/o adaptador similar («cámara en préstamo») para uso exclusivo del cliente mientras Grass Valley esté reparando el cabezal de cámara y/o adaptador propiedad del cliente. Grass Valley enviará la cámara de sustitución en un plazo de 24 horas después de que el Cliente confirme al centro de servicio autorizado de Grass Valley que ha enviado el cabezal de cámara y/o adaptador propiedad del Cliente. El cliente devolverá la cámara de sustitución a Grass Valley en un plazo de 72 horas después de que Grass Valley haya devuelto reparados al cliente el cabezal de cámara y/o adaptador propiedad del cliente. Si el cliente no devuelve la cámara de sustitución en dicho plazo de 72 horas, el cliente se compromete a abonar un precio de alquiler de 800 USD por día natural a Grass Valley por cada día que transcurra después del plazo de 72 horas. El cliente se compromete a devolver la cámara de sustitución a Grass Valley en el mismo estado en el que la recibió. En el caso de que el cliente devuelva la cámara de sustitución dañada o de que el cliente no devuelva la cámara de sustitución (incluidas las opciones y accesorios) en un plazo de 30 días después de que Grass Valley devuelva reparados al cliente el cabezal de cámara y/o adaptador propiedad del cliente, Grass Valley podrá, además de todas las soluciones jurídicas contempladas en la ley, facturar al cliente el valor de reposición íntegro de la cámara de sustitución y el cliente se compromete a pagar dicha factura en un plazo de 30 días.

10.7.5 Se garantiza que los productos, piezas y componentes de sustitución ofrecidos no presentarán defectos de fabricación ni en sus materiales si se usan normalmente, de la manera autorizada y siguiendo las instrucciones del producto durante un periodo de noventa (90) días a contar

desde el envío de la pieza o el componente o el correspondiente periodo del contrato de soporte, en caso de que fuera mayor.

10.8 10.10.Tarifas y renovaciones del servicio de soporte. Las tarifas de los servicios de soporte se revisarán sesenta (60) días antes del final de cada año, durante el periodo de cobertura aplicable, y podrán ajustarse anualmente el primer día de cada año del periodo de cobertura. Además de las tarifas de servicios de soporte acordadas en virtud de una propuesta/contrato, a menos que se presupuesten por separado, el cliente abonará la tarifa por hora de Grass Valley aplicable en ese momento más los costes correspondientes a los gastos por los servicios prestados y los gastos generados fuera del alcance del correspondiente contrato de soporte GV Care Foundation, GV Care Prime o GV Care Prime Plus. Tras la renovación automática contemplada en el subapartado 10.1, Grass Valley podrá emitir una factura al cliente el primer día de renovación automática del periodo de cobertura.

10.9 Elección de cobertura. Están cubiertos todos los productos indicados en la lista de equipos facilitada por la organización de servicios de Grass Valley o acordados de otro modo entre las partes (y sus modificaciones) con arreglo a una propuesta/contrato para un contrato de soporte GV Care Foundation, GV Care Prime o GV Care Prime Plus (el «equipo» o «equipo cubierto»). El equipo cubierto no incluye un equipo o software independiente con marca de terceros y/o un equipo o software de fabricantes de equipos originales a menos que Grass Valley lo acepte específicamente en una enmienda debidamente firmada por esta que identifique dicho equipo/software mediante su número de serie. Siempre y cuando se realice el pago de cualquier tarifa de servicio de soporte ajustada solicitada por Grass Valley con arreglo al subapartado 10.8, el cliente podrá añadir productos al correspondiente contrato de soporte suscrito durante el periodo de cobertura, de conformidad con una modificación debidamente realizada de la propuesta/contrato, como sigue:

10.9.1 Cobertura de equipo mediante un contrato existente. El cliente podrá añadir productos actualmente cubiertos por un contrato de soporte existente. En dichos casos, los productos deberán eliminarse primero de dicho contrato de soporte existente, de acuerdo con dichos términos y condiciones.10.11.2.

10.9.2 Cobertura de equipo mediante garantía estándar. El cliente podrá añadir productos actualmente cubiertos por la garantía estándar de productos de Grass Valley. En dichos casos, la obligación de Grass Valley de prestar cualquier servicio de soporte requerido en la presente, al igual que la obligación del cliente de abonar las tarifas de los servicios de soporte prestados en relación con dichos productos comenzará: (i) la fecha de expiración de la garantía aplicable, o (ii) la fecha en la que dichos productos se añadan debidamente al contrato de soporte suscrito en los casos en los que el cliente haya adquirido o tenga derecho a una garantía mejorada.

10.9.3 10.11.3. Equipo no cubierto. Con el consentimiento de Grass Valley, el cliente podrá añadir productos que no estén cubiertos por el contrato de soporte en vigor ni por la garantía estándar de Grass Valley («equipo no cubierto»). En dichos casos, la obligación de Grass Valley de prestar cualquier servicio de soporte requerido en la presente, al igual que la obligación del cliente de abonar las tarifas de los servicios de soporte prestados en relación con dichos productos comenzará el día en que dichos productos se añadan debidamente al contrato de soporte suscrito. Sin perjuicio de todo lo anterior, antes de añadir el equipo no cubierto al contrato de soporte suscrito, Grass Valley podrá inspeccionarlo, corriendo el cliente con los gastos, y Grass Valley podrá pedirle a continuación al cliente: (a) que mejore el equipo con un hardware, firmware y software soportado y/ o (b) que sustituya cualquier hardware defectuoso anterior, en ambos casos corriendo el cliente con los gastos. Grass Valley presupuestará las tarifas, por separado, si las hubiera, correspondientes a la mejora del equipo no cubierto o a la reparación o sustitución de hardware defectuoso y el cliente deberá abonarlas antes del inicio de la presente cobertura.10.12.

10.10 Tarifas ajustadas. Anualmente, Grass Valley tendrá derecho a ajustar las tarifas de los servicios de soporte según se indica en el subapartado 10.8 y también podrá ajustar las tarifas como considere comercialmente razonable bajo su criterio exclusivo ante las siguientes circunstancias:

10.10.1 Cambio de ubicación. Si el cliente traslada físicamente el equipo cubierto del sitio cubierto y reinstala dicho equipo en una nueva ubicación física, el cliente y Grass Valley deberán modificar el contrato de soporte aplicable suscrito. Si el cliente realizara el cambio de ubicación antes de que ambas partes modificaran el contrato de soporte reflejando el cambio, Grass Valley podrá suspender los servicios de soporte del equipo correspondiente.10.12.2.

10.10.2 Productos adicionales. El cliente desea añadir productos al contrato de soporte con arreglo al subapartado 10.9.

10.10.3 Productos retirados. El cliente desea dejar de usar equipos y los retira físicamente del sitio cubierto. En dichos casos, (a) el cliente deberá

informar por escrito a Grass Valley, con treinta (30) días de antelación, indicando que el equipo se ha retirado físicamente, (b) el cliente y Grass Valley realizarán una modificación por escrito del contrato de soporte suscrito indicando dicho cambio, y (c) Grass Valley facilitará al cliente un crédito prorrateado para cualquier honorario de servicio de soporte ya abonado relativo a dicho equipo retirado.10.12.4.

10.10.4 Servicios adicionales. Si el cliente deseara incorporar servicios adicionales al contrato de soporte suscrito y/o cambiar sus condiciones de servicio, antes de prestar dichos servicios de soporte diferentes o adicionales, el cliente y Grass Valley deberán modificar por escrito la propuesta/contrato de dicho contrato de soporte.10.12.5.

10.10.5 Suspensión de los servicios de soporte. Grass Valley podrá excluir de la cobertura y suspender los servicios de soporte según su exclusivo criterio para (a) cualquier equipo fabricado por terceros, previa notificación por escrito con treinta (30) días de antelación, o (b) cualquier equipo fabricado por Grass Valley, previa notificación por escrito con sesenta y cinco (365) días de antelación. Sin perjuicio de los términos y condiciones anteriores, las obligaciones de Grass Valley de prestar cualquier servicio de soporte relativo a dicho equipo finalizará automáticamente la fecha correspondiente y esta facilitará al cliente una modificación que refleje la finalización de dichos servicios de soporte. Grass Valley facilitará un crédito a prorrata al cliente por las tarifas ya abonadas correspondientes a los servicios de soporte del equipo para el cual dichos servicios de soporte van a suspenderse. Dicho crédito podrá aplicarlo el cliente al coste de servicios de soporte restantes o a nuevos equipos.

10.11 10.13. Responsabilidades del cliente. El cliente se asegurará de que cada sitio cubierto donde esté ubicado el equipo cubierto cumple la documentación medioambiental incluida en el manual del usuario facilitado con el producto. Si el sitio cubierto no cumpliera la documentación requerida, Grass Valley podrá suspender los servicios de soporte correspondientes para cualquier equipo ubicado en dicho sitio cubierto hasta que respete las disposiciones establecidas. Asimismo, si Grass Valley, a su entera pero razonable discreción, determina que las condiciones del sitio cubierto no cumplen con las normas de salud y seguridad, son peligrosas o pueden perjudicar la capacidad de Grass Valley para cumplir con sus obligaciones, esta última podrá, a su entera discreción, suspender la prestación de todos los servicios de soporte en dicho sitio cubierto sin responsabilidad ni obligación en virtud de la presente hasta que se solucione dicha situación de acuerdo con los criterios razonables de Grass Valley. Si una vez transcurrido el plazo de sesenta (60) días no se hubiera solucionado el fallo según lo exigido, Grass Valley tendrá derecho a resolver el correspondiente contrato de soporte con arreglo al apartado 10.14.

10.12 Contrato de soporte. Para obtener los servicios de soporte en la medida suscrita por el contrato de soporte de Grass Valley, los clientes podrán contactar con el centro de atención telefónica correspondiente de Grass Valley. En cualquier momento, el cliente acepta por la presente facilitar el número de contrato de soporte y el número de serie del equipo correspondiente a nivel de componente. Se facilitará al cliente un número de incidencia y un registro de la llamada para cualquier referencia futura.10.15.

10.13 Exclusiones. SE ENTIENDE EXPRESAMENTE QUE LA TARIFA DEL SERVICIO DE SOPORTE NO INCLUYE EL TRABAJO NECESARIO PARA SOLUCIONAR DAÑOS, PROBLEMAS O DEFECTOS DERIVADOS DE DESASTRES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, CASOS FORTUITOS, GUERRAS, TERREMOTOS, TORMENTAS, INUNDACIONES, DESTRUCCIONES, INCENDIOS, EXPLOSIONES, MOTINES, HUELGAS, CIERRES PATRONALES O CUALQUIER OTRO HECHO SIMILAR DEBIDO A INFLUENCIAS EXTERNAS, COMO UN SUMINISTRO ELÉCTRICO DEFECTUOSO; EL USO DEL EQUIPO CUBIERTO JUNTO CON EQUIPO O SOFTWARE NO FACILITADO POR GRASS VALLEY A MENOS QUE GRASS VALLEY LO AUTORICE POR ESCRITO; NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO, MANTENIMIENTO O CUIDADO; NO FACILITAR A GRASS VALLEY ACCESO OPORTUNO, DE FORMA REMOTA O DE OTRA MANERA; NO REALIZAR CUALQUIER NUEVA MEJORA O ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE EN LA MEDIDA EN QUE DICHA ACTUALIZACIÓN O MEJORA SE PONGA A DISPOSICIÓN DEL CLIENTE; LA INCORRECTA EJECUCIÓN DE LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO O MANTENIMIENTO DIARIO POR PARTE DEL CLIENTE; EL MAL FUNCIONAMIENTO, MAL USO O NEGLIGENCIA; SISTEMAS DE ALMACENAMIENTO, DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA O AIRE ACONDICIONADO DEFECTUOSOS; DAÑOS CAUSADOS POR EMPLEADOS QUE NO SEAN REPRESENTANTES DE GRASS VALLEY AL INSTALAR, REPARAR O MANTENER UN EQUIPO CUBIERTO; PROBLEMAS O DEFECTOS QUE NO PUEDAN SER REPRODUCIDOS POR GRASS VALLEY NI POR EL CLIENTE; TRANSPORTES, ACCIDENTES, CUALQUIER FALLO CAUSADO POR CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO O POR ACCESORIOS NO FACILITADOS POR GRASS VALLEY; VIRUS O SOFTWARE MALICIOSO QUE ENTRE EN CONTACTO CON EL EQUIPO CUBIERTO DESPUÉS DE LA FECHA DE ENVÍO O SUSTITUCIÓN DE

CONSUMIBLES; Y SERVICIOS, MEJORAS DE HARDWARE O SOFTWARE O SOFTWARE DE TERCEROS QUE PUEDAN SER NECESARIAS PARA LLEVAR A CABO DE FORMA SATISFACTORIA UNA ACTUALIZACIÓN O MEJORA.

10.13.1 10.15.1. SE ENTIENDE Y ACUERDA EXPRESAMENTE QUE TODOS LOS SERVICIOS PRESTADOS PARA RECTIFICAR EL DAÑO O LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO, COMO SE INDICA ANTERIORMENTE, SE ENCUENTRAN FUERA DEL OBJETIVO DEL CONTRATO DE SOPORTE Y GRASS VALLEY LOS COBRARÁ DE FORMA SEPARADA CON ARREGLO A SUS TARIFAS VIGENTES.

10.13.2 10.15.2. TAMBIÉN SE ENTIENDE Y ACUERDA EXPRESAMENTE QUE EL EQUIPO CUBIERTO SE MANTENDRÁ EN CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO, TENIENDO EN CUENTA SU ANTIGÜEDAD Y EL USO Y DESGASTE NORMALES Y NADA DE LA PRESENTE OBLIGA A GRASS VALLEY A MANTENER UN EQUIPO CUBIERTO EN UN ESTADO NUEVO O SIMILAR.

10.13.3 CUANDO LA LEY LO PERMITA, GRASS VALLEY SE RESERVA EL DERECHO A COBRAR UNA TASA DE CONTRATO DE SOPORTE RAZONABLE POR CUALQUIER PERIODO NO CUBIERTO COMPRENDIDO ENTRE EL VENCIMIENTO DEL PERIODO DE GARANTÍA Y LA COMPRA DEL CONTRATO DE SOPORTE.

10.14 10.16. Resolución. Los presentes términos y condiciones de soporte se resolverán conforme a lo siguiente:

10.14.1 10.16.1. No ejecución. Cualquiera de las partes podrá resolver los presentes términos y condiciones de soporte en caso de que la otra incumpla sus obligaciones materiales, siempre y cuando la parte que resuelva el contrato entregue una notificación por escrito alegando la no ejecución a la parte que haya incumplido el contrato con una antelación de sesenta (60) días respecto a la fecha de resolución y si la parte que ha incumplido el contrato no soluciona la no ejecución de una forma razonablemente satisfactoria para la otra parte. En caso de que se produzca esta situación, la resolución se hará efectiva cuando expire el periodo de notificación de sesenta (60) días o el día de resolución indicado en dicha notificación, el que sea posterior.10.16.2.

10.14.2 Reubicación de equipos. Grass Valley podrá resolver un contrato de asistencia suscrito en caso de que el cliente se traslade o reubique el equipo cubierto en un sitio que dificulte o impida que Grass Valley preste los servicios de asistencia. En dicho caso, el cliente deberá asumir una tarifa de anulación equivalente al veinticinco (25%) por ciento de la tarifa restante, con arreglo al contrato de soporte aplicable.10.16.3.

11 SERVICIOS PROFESIONALES

11.1 Los enunciados de trabajo aplicables («SOW»), si los hubiera, correspondientes a cualquier oferta de servicios profesionales estándar de Grass Valley adquirida, están disponibles actualmente en su sitio web http://www.grassvalley.com/about/terms_conditions (o en otro sitio web que Grass Valley pueda indicar en cada momento) y se incluyen aquí por remisión. Cualquier otro enunciado de trabajo se incorporará a la presente y: (i) se adjuntará a la propuesta/ contrato y será vinculante tras la aceptación de la orden de compra del cliente por parte de Grass Valley o (ii) la entregará el cliente y será vinculante con la firma de ambas partes. Todos los servicios prestados por Grass Valley estarán regidos por la propuesta/contrato incluidos los presentes términos y condiciones así como por los enunciados de trabajo, a menos que las partes acuerden lo contrario en un escrito firmado por ambas. Cada enunciado de trabajo incluirá una descripción de los servicios y productos, si los hubiera, facilitados por Grass Valley, las responsabilidades y requisitos previos de cualquier cliente en los que se base Grass Valley («responsabilidades»). El cliente informará a Grass Valley de cuáles son sus requisitos previos y dicha información o asistencia razonablemente necesaria permitirá la prestación adecuada y puntual de los servicios por parte de Grass Valley («requisitos previos del cliente»). Grass Valley no tendrá la obligación de prestar ningún servicio hasta que el cliente ejecute, satisfaga o complete debidamente, a la discreción razonable de Grass Valley, cada uno de sus requisitos previos. Los requisitos específicos de un cliente, si los hubiera, se establecerán en el enunciado de trabajo o en una planificación que se adjuntará e incorporará mediante una referencia en dicho enunciado de trabajo y que firmarán ambas partes. Grass Valley no será responsable de la prestación de servicios que no se hayan especificado debidamente en el enunciado de trabajo.

11.2 El cliente podrá solicitar o Grass Valley podrá proponer realizar un cambio de los servicios que se prestarán (o de la ubicación donde se prestan los servicios o de las tarifas por los servicios a prestar), de acuerdo con un enunciado de trabajo aplicable que puede necesitar una ampliación de la planificación, un ajuste de las tarifas y gastos y/o un ajuste del trabajo que Grass Valley debe ejecutar (cada uno, un «cambio»). Se deberá realizar un cambio en el enunciado de trabajo si se produce cualquiera de los siguientes casos: (a) si un cliente no cumple, de forma oportuna, con uno de sus requisitos previos; (b) si se produce un cambio material o una deficiencia en la información que el cliente ha facilitado a Grass Valley; (c) si una responsabilidad es incorrecta; (d) si se produce un evento inesperado que

cambia materialmente las necesidades del servicio o los requisitos del cliente; o (e) si es necesario realizar un trabajo fuera del ámbito de aplicación. Grass Valley preparará y facilitará al cliente una propuesta de solicitud de cambio («solicitud de cambio») que identifique el impacto y establezca cualquier ajuste aplicable a los servicios, productos, planificación y/o tarifas y gastos, incluido el coste de preparación de la solicitud de cambio. El cliente firmará o rechazará dicha solicitud de cambio en un plazo de cinco (5) días laborables y, si este no firmara o rechazara la solicitud de cambio en dicho periodo, Grass Valley procederá a prestar los servicios sin incorporar los cambios y no será responsable de ningún retraso en la planificación del proyecto resultante del fallo al incorporar dicho cambio. El cliente emitirá un pedido de compra al aceptar una solicitud de cambio.

11.3 Grass Valley prestará los servicios de forma profesional, conforme a los principios seguidos en la industria. Grass Valley no tendrá la obligación de prestar ningún servicio a menos que el cliente haya: (i) realizado el pago, como indica la propuesta/contrato; (ii) emitido una orden de compra aceptable a Grass Valley por los servicios, y (iii) cumpla con todos los requisitos previos del cliente, si los hubiera, especificados en el enunciado de trabajo aplicable.

11.4 A menos que se especifique lo contrario en el enunciado de trabajo o propuesta/contrato, Grass Valley facilitará todos los materiales, equipos y personal cualificado necesarios para cumplir con sus obligaciones en virtud de cualquier enunciado de trabajo aplicable. Grass Valley podrá recurrir a subcontratistas o a asesores para prestar cualquiera de los servicios, como considere apropiado, a su entera discreción. El cliente y Grass Valley aceptan y acuerdan que el fallo de cualquier parte al realizar las tareas y obligaciones asignadas con arreglo al presente enunciado de trabajo, de forma oportuna, implicará un retraso en la finalización de la prestación de un servicio o de un producto.

11.5 Grass Valley cobrará al cliente un precio fijo por los servicios especificado en la correspondiente propuesta/contrato de Grass Valley, además de cualquier gasto generado al prestar los servicios al cliente. Los gastos incurridos por Grass Valley que se cobren consistirán en una tarifa fija establecida en la propuesta/contrato de Grass Valley aplicable, a menos que se acuerden otras condiciones de pago en la propuesta/contrato o en un escrito firmado por las partes. Cuando ni en la propuesta/el contrato ni en ningún otro documento firmado por las partes no se establezca ningún gasto, Grass Valley se reserva el derecho a facturar al cliente los gastos reales en los que incurra en la prestación de los servicios. Las condiciones de pago serán las que Grass Valley aplique normalmente conforme al apartado 2 de los presentes términos y condiciones, a menos que se acuerden otras condiciones de pago en la propuesta/contrato o en otro documento escrito firmado por las partes. A menos que se especifique lo contrario en un enunciado de trabajo aplicable, el cliente facilitará a Grass Valley, sin ningún coste adicional, dicho espacio de oficinas y mobiliario, servicio de teléfono, suministros (incluido el aire acondicionado) equipo de oficina, equipos, servicios de reprografía, VPN y servicios de soporte, así como servicios de seguridad de los locales en las instalaciones del cliente que Grass Valley necesite en relación con la prestación de los servicios, conforme a aquellos que el cliente facilite a su propio personal. Si por cualquier motivo, en cualquier momento, el número de horas o días estimados para finalizar la prestación de los servicios superan considerablemente el número de horas o días asumidos por Grass Valley en la propuesta/contrato, esta podrá aumentar sus tarifas por los servicios y cobrar al cliente por el tiempo y materiales empleados para los servicios mediante una notificación por escrito al cliente en forma de una propuesta/contrato actualizados. Si el cliente eligiera rechazar el aumento de las tarifas, Grass Valley podrá resolver la propuesta/contrato sin asumir ninguna responsabilidad.

11.6 Al comenzar el enunciado de trabajo aplicable o antes, el cliente, asumiendo los costes y gastos, deberá obtener y facilitar a Grass Valley todos los consentimientos o aprobaciones necesarios para el derecho de uso, acceso y, si fuera necesario, deberá modificar los contratos con terceros y los productos y demás artículos (incluido el software, equipos y otros hardware) que Grass Valley pueda necesitar al prestar los servicios («Consentimientos necesarios»), incluido el consentimiento de terceros para que Grass Valley reubique su software y equipos en caso de que ésta modifique o reubique las instalaciones que utiliza para prestar los servicios. Dentro de lo razonable, Grass Valley ayudará al cliente a obtener los consentimientos necesarios.

11.7 Cada uno de los productos, informes y otros resultados elaborados por Grass Valley serán revisados y aprobados o bien rechazados de forma oportuna por el cliente de conformidad con los criterios, plazos y procedimientos acordados mutuamente por las partes y establecidos en la correspondiente declaración de trabajo o se acuerde de otra forma por escrito por las partes, si corresponde, («criterios de aceptación») y los productos se considerarán aceptados cuando cumplan con los criterios de aceptación. Cuando no se incluyan criterios de aceptación en el enunciado de trabajo, los productos se considerarán aceptados en el momento de su

entrega. Si se incluyen criterios de aceptación: (a) el cliente dispondrá de un plazo de diez (10) días laborables tras la recepción de los productos para comprobar que cumplen los criterios de aceptación o para informar a Grass Valley por escrito de cualquier incumplimiento de dichos criterios de aceptación y, al hacerlo, aportar detalles suficientes para que Grass Valley reproduzca dicho fallo; y (b) cada producto se considerará aceptado si el cliente no lo acepta ni rechaza en un plazo de diez (10) días laborables tras su recepción o si el cliente hace un uso productivo de él, lo que ocurra primero. Los criterios de aceptación solo se aplicarán a los resultados o productos de los servicios profesionales especificados en el SOW.

11.8 Durante la prestación de los servicios en la ubicación del cliente, Grass Valley cumplirá con todas las directrices y procedimientos que regulen el acceso y uso de las instalaciones del cliente. El cliente no tendrá derecho a recurrir a un tercer proveedor para prestar ningún servicio dentro del objetivo de los servicios del enunciado de trabajo, sin el consentimiento previo y por escrito de Grass Valley. La propiedad intelectual correspondiente del cliente y de Grass Valley se regirán por los presentes términos y condiciones.

11.9 El cliente o Grass Valley resolverán cualquier enunciado de trabajo sin penalización en caso de que la otra parte incumpla alguna cláusula sustancial de los presentes términos y condiciones o la propuesta/contrato, las obligaciones establecidas en el enunciado de trabajo o las obligaciones establecidas en una orden de cambio, enviando por escrito a la parte que haya incumplido el contrato una notificación que especifique la naturaleza específica y las fechas del incumplimiento grave. La parte que incumpla el contrato dispondrá de un plazo de treinta (30) días desde la recepción de la notificación para enmendar dicho incumplimiento, salvo en caso de ausencia de pago por parte del cliente, hecho que deberá solucionarse en un plazo de cinco (5) días desde la recepción de la notificación. Si no se solucionara apropiadamente dicho incumplimiento, la parte que no haya incumplido el contrato podrá resolver inmediatamente el enunciado de trabajo correspondiente. Cada parte podrá resolver cualquier enunciado de trabajo, de acuerdo con sus intereses, en un plazo de sesenta (60) días tras informar de ello, por escrito, a la otra parte. En dicho caso, la resolución se producirá de inmediato al vencer el periodo de notificación. Grass Valley podrá resolver unilateralmente el enunciado de trabajo (con efecto inmediato, sin incurrir en otra responsabilidad e informando de ello por escrito al cliente) si alguna de las responsabilidades establecidas en el SOW no se cumplen íntegramente o no fueran precisas, según sea el caso, conforme al criterio razonable de Grass Valley. No se reembolsarán las tarifas abonadas por el cliente antes de la fecha de resolución. Asimismo, tras la resolución por conveniencia del cliente, todos los pagos pendientes debidos por este a Grass Valley antes de la fecha de resolución serán inmediatamente debidos y el cliente deberá abonarlos a Grass Valley. Grass Valley facturará al cliente por cualquier coste y gasto de material pendiente en el que haya incurrido antes de la fecha de resolución y por cualquier coste de trabajo incurrido de acuerdo con sus tarifas estándar por hora. En caso de que resolución o expiración de un enunciado de trabajo, Grass Valley entregará al cliente todos los productos, documentación y demás material facilitado por este, incluida, sin limitación, cualquier información confidencial.

12 RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

El cliente no exportará, reexportará ni transferirá, directa ni indirectamente ningún producto o dato técnico recibido con arreglo a la presente, a ningún país o usuario cuya exportación, reexportación o transferencia esté restringida por los EE. UU. o por la legislación o regulación local del país sin obtener primero la licencia, autorización, certificación o aprobación gubernamental necesaria. Si el cliente revendiera o dispusiera de cualquier producto o dato técnico adquirido mediante la presente, este cumplirá con todas las restricciones de exportación aplicables a dicha transferencia y el cliente acepta, por la presente, indemnizar y exonerar a Grass Valley de cara a cualquier pérdida, daño y coste resultante de cualquier incumplimiento por parte del cliente. Grass Valley no será responsable de ninguna entrega con retraso o ausencia de entrega resultante de un rechazo, revocación, suspensión o retraso gubernamental a la hora de emitir cualquier licencia o autorización de exportación necesaria. Mediante la aceptación del presente contrato, el cliente confirma que no está ubicado (ni es un nacional residente) en ningún país objeto de embargo económico o sanción de EE. UU., la UE o Canadá, que no está incluido en la lista de personas rechazadas o la lista de entidades preocupantes por proliferación de armas del Departamento de Comercio de EE. UU., la lista de personas prohibidas del Departamento de Estado de EE. UU. o la lista de exclusión de nacionales designados del Departamento del Tesoro de EE. UU., y que no está implicado directa ni indirectamente en la financiación, comisión o apoyo de actividades terroristas, en el desarrollo o producción de armas nucleares, químicas o biológicas, ni en los programas de tecnologías de misiles, y el hardware, software, tecnología o servicios no podrán exportarse, reexportarse, transferirse ni descargarse a tales entidades.

13 FUERZA MAYOR

Ninguna parte será responsable por ningún fallo de realización o por el retraso en el cumplimiento de sus obligaciones si este se ha retrasado o evitado parcial o totalmente por una causa de fuerza mayor, definida como un

acontecimiento ajeno a la voluntad razonable de las partes, de forma no limitativa, actos fortuitos (como inundaciones, terremotos, huracanes), epidemias, incendios, explosiones, huelgas, motines, guerras, rebeliones, sabotaje, acción o amenaza terrorista, corte de los suministros de fuentes normalmente fiables, embargo, acción u omisión gubernamental (como retraso o fallo en la emisión, suspensión o retirada de cualquier licencia, permiso o autorización), conflicto laboral, retraso de un subcontratista causado por un caso de fuerza mayor, como se define en la presente, u otra situación similar ajena a la voluntad de las partes y sin que exista incumplimiento o negligencia por la parte afectada. Cualquier retraso o incumplimiento de estas características suspenderá la programación del proyecto hasta que cese dicho retraso o incumplimiento y la programación del proyecto se considerará ampliada de forma acorde.

14 EXENCIÓN

El fallo de cualquier parte al aplicar cualquier disposición de los presentes términos y condiciones no constituirá una exención de dicha disposición o del derecho posterior a aplicar cualquiera de las disposiciones. Ninguna exención de las partes, expresa o implícita, de cualquier incumplimiento de los presentes términos y condiciones constituirá una exención de cualquier otro incumplimiento de dicho término o condición.

15 CESIÓN

El cliente no podrá ceder ni transferir sus derechos u obligaciones, de acuerdo con los presentes términos y condiciones, sin el consentimiento previo y por escrito de Grass Valley. Ningún intento de realizar una cesión o transferencia, incumpliendo la presente disposición será vinculante para Grass Valley. Cualquier cesionario o beneficiario propuesto deberá comprometerse por escrito a quedar obligado por las condiciones y obligaciones del presente contrato. Con independencia de la conformidad de Grass Valley con dicha cesión, el cliente seguirá estando sujeto a las obligaciones de confidencialidad establecidas en el presente contrato. Grass Valley podrá ceder o transferir sus derechos y obligaciones, conforme a los presentes términos y condiciones, al igual que cualquier orden de compra.

16 LEGISLACIÓN APLICABLE

La interpretación, validez y cumplimiento de los presentes términos y condiciones (y cualquier disputa, reclamación u obligación que se derive de los mismos, ya sea contractual o extracontractual) se regirán según lo especificado en este apartado 16. Con respecto a las compras efectuadas en Japón de productos o servicios situados o que se presten en Japón, se aplicarán las leyes de dicho país. En cuanto a los clientes situados en la región de Asia-Pacífico, cualquier disputa que surja en relación con los presentes términos y condiciones, incluida cualquier cuestión relativa a su vigencia, validez y resolución, se remitirá a un tribunal de arbitraje en Singapur y resolverá de forma inmediata mediante arbitraje, de acuerdo con las normas de arbitraje del Centro Internacional de Arbitraje de Singapur, durante el periodo de tiempo que permanezcan vigentes, normas que se considerarán incorporadas a la presente cláusula por remisión. Este tribunal estará compuesto por un árbitro. El idioma del arbitraje será el inglés. En cuanto a los clientes situados en el Reino Unido o Europa, la interpretación, validez y cumplimiento de los presentes términos y condiciones (y cualquier disputa, reclamación u obligación que se derive de los mismos, ya sea contractual o extracontractual) se regirán por las leyes de Inglaterra y Gales, y las partes se someten irrevocablemente a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Inglaterra. Todos los procedimientos se desarrollarán en el idioma inglés y, en caso de que el contrato se traduzca íntegramente o parcialmente, prevalecerá la versión en el idioma inglés. Para el resto de clientes, las partes aceptan la jurisdicción no exclusiva del Tribunal Superior del Estado de Delaware y del Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para la resolución de cualquier litigio derivado del presente Contrato y no podrá alegarse como defensa la ausencia de jurisdicción personal o *forum non conveniens*. Los presentes términos y condiciones no estarán regidos por el Convenio de Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de productos y su aplicación queda expresamente excluida en la presente. Cada una de las partes acepta la jurisdicción de los tribunales del estado de Delaware (Estados Unidos).

17 NOTIFICACIONES

Todas las notificaciones se realizarán por escrito y serán aplicables a partir de su recepción. Las notificaciones al cliente se enviarán a la oficina de pedidos o a otra dirección indicada en el orden de compra. Las notificaciones a Grass Valley se enviarán a la entidad de Grass Valley identificada en la propuesta/contrato.

18 DISOCIABILIDAD

Si cualquier disposición de los presentes términos y condiciones fuera considerada inaplicable o no válida mediante resolución judicial, los presentes términos y condiciones no serán inaplicables o inválidos en su totalidad y se modificará o interpretará la disposición correspondiente de manera que cumpla lo mejor posible con los objetivos de la disposición original, dentro de los límites de la legislación vigente. El resto del contrato mantendrá su vigencia.

19 IDIOMA

Los presentes términos y condiciones se podrán facilitar en diferentes idiomas. El idioma predominante será el inglés y se facilitará cualquier traducción solo con carácter informativo. En caso de que se produzca un conflicto entre la versión inglesa y su traducción, prevalecerá la versión en inglés. Para las ventas en Canadá, las partes declaran que han solicitado y confirman dicha petición por la presente, que el presente contrato se redactará en inglés. Les parties déclarent qu'elles ont exigé, et par les présentes, confirment leur demande que ce contrat soit rédigé en anglais.

20 DERECHOS DE AUDITORÍA

Con la notificación justificada por parte de Grass Valley al cliente, este último facilitará a Grass Valley o a sus agentes el acceso, de forma regular, a sus instalaciones y registros para que Grass Valley determine si el cliente cumple con las disposiciones de los presentes términos y condiciones, siempre y cuando dicha auditoría o inspección se realice de forma que no interfiera, de manera no justificada, las actividades del cliente. Si dicha inspección descubriera un incumplimiento material de los presentes términos y condiciones por parte del cliente, este abonará el coste razonable de la auditoría e inspección.

21 RESOLUCIÓN DE LITIGIOS

Es posible que surjan litigios, controversias o reivindicaciones entre las partes. Para minimizar los costes y el impacto de cada parte al resolver formalmente dichos litigios, controversias y reivindicaciones, con arreglo al apartado sobre la legislación aplicable anterior, las partes intentarán resolver en primera instancia cualquier controversia o reivindicación derivada o relativa a cualquier propuesta/contrato o pedido de compra.

22 USO DEL NOMBRE DEL CLIENTE

En contraprestación por los productos, servicios y/o servicios de soporte suscritos conforme a cualquier propuesta/contrato, el cliente acepta que Grass Valley utilice su nombre y logotipo para identificarle como cliente en su sitio web y como parte de una lista general de clientes de Grass Valley para su uso y consulta en materiales corporativos, promocionales y de marketing. El cliente acepta que Grass Valley emita un comunicado de prensa donde le identifique como su cliente y describa la naturaleza de los productos, servicios y/o servicios de soporte prestados. El contenido de cualquier comunicado de prensa donde aparezca el nombre del cliente estará sometido a la aprobación previa de este, que no se denegará sin motivos justificados.

23 INTEGRACIÓN

En caso de que el cliente adquiera los servicios y/o servicios de soporte conforme a una propuesta/contrato, el enunciado de trabajo aplicable, la descripción del equipo cubierto u otro contrato escrito firmado por representantes autorizados de ambas partes y que identifique el número de propuesta/contrato, si lo hubiera, se incorporarán en un anexo de los presentes términos y condiciones. Los presentes términos y condiciones son la declaración completa y exclusiva del acuerdo mutuo entre Grass Valley y el cliente y sustituye cualquier otra comunicación o acuerdo, escrito o verbal, relativo al tema tratado en la presente.

24 MEDIDAS CAUTELARES

Cada una de las partes reconoce y acepta que: (A) las restricciones establecidas en el presente contrato relativas a la confidencialidad y la protección de propiedad intelectual, si corresponde, son razonables ante las circunstancias y se renuncia a todas las defensas para exigir la aplicación estricta de aquellas que asisten a la parte perjudicada; (B) el incumplimiento de alguna de las estipulaciones del presente contrato relativas a la confidencialidad o la protección de propiedad intelectual provocará un daño y perjuicio inmediato e irreparable para la parte que revela la información o el licenciente; y (C) en caso de incumplimiento de alguna de las estipulaciones del presente contrato relativas a la confidencialidad y la protección de propiedad intelectual, asistirán a la parte perjudicada, con carácter adicional a cualquier otro derecho de reparación contemplado en el presente, un derecho de equidad a modo de medida cautelar temporal o permanente y cualquier otra reparación que un tribunal competente pueda considerar justa y apropiada.

25 NATURALEZA DE LA RELACIÓN

Mediante el presente contrato no se crea ninguna relación de agencia, asociación, empresa conjunta u otra organización comercial. Ninguna de las partes tendrá derecho ni autorización para realizar compromisos de ninguna clase para o en nombre de la otra parte sin el consentimiento previo por escrito de la parte que va a quedar obligada. El cliente y Grass Valley serán contratistas independientes y cada uno de ellos llevará a cabo sus actividades asumiendo los costes correspondientes. Nada de lo estipulado en el presente contrato se interpretará que constituye un compromiso de Grass Valley para participar en otras actividades con el cliente más allá del ámbito de aplicación del presente contrato (con excepción de lo acordado en sentido contrario por las partes mediante acuerdo independiente) o tras el vencimiento o rescisión anticipada del presente contrato. Grass Valley podrá referirse al cliente como cliente en sus negociaciones con posibles clientes, asuntos financieros de Grass Valley o comunicados de prensa.

25 INTERPRETACIÓN

En el presente contrato, (A) los enunciados se indican para facilitar la referencia y no afectarán a la interpretación del presente contrato; (B) las palabras o abreviaturas que son conocidas, o los significados comerciales, se usan en el presente de conformidad con sus significados reconocidos; y (C) los términos y condiciones del presente son el resultado de las negociaciones de las partes y el contrato no se interpretará a favor o en contra de una de las partes únicamente porque dicha parte o sus asesores profesionales participaron en la elaboración del presente contrato.

26 EJEMPLARES Y FACSIMIL DE FIRMA

El presente contrato podrá otorgarse en diversos ejemplares, los cuales, una vez otorgados y entregados, serán de un mismo tenor y efecto. El presente contrato podrá otorgarse mediante fax o PDF enviado por correo electrónico.

27 COMUNICACIONES ELECTRÓNICAS

Las partes podrán hacer negocios de forma electrónica, incluida la realización y aceptación de pedidos. Una vez aceptados, dichos pedidos crearán obligaciones plenamente exigibles en virtud del presente contrato. Dichos pedidos y aceptaciones se considerarán a todos los efectos un documento original firmado. Las partes adoptarán medidas comercialmente razonables para proteger las contraseñas y el acceso.

28 PROTECCIÓN DE DATOS

El cliente garantiza que cumplirá debidamente todas sus obligaciones establecidas en cualquier normativa de protección de datos en vigor que pueda aplicarse a la relación contemplada en el contrato y, en particular, el programa Escudo de privacidad UE-EE. UU. que rige la transferencia de información de identificación personal de la UE a los Estados Unidos («Escudo de privacidad») y que mantendrá a Grass Valley indemne frente a todas las reclamaciones de terceros que puedan presentarse contra Grass Valley debido a una violación del Escudo de privacidad y/u otras leyes relativas a la protección de datos personales que no puedan imputarse a Grass Valley.